

# Associazione Nazionale Poeti e Scrittori Dialettali



A.N.P.O.S.D.I.

1952

In collaborazione



Con il Patrocinio:



Comune di  
Occhiobello (RO)



Chiesa Arcipretale  
di S. Lorenzo, Diacono  
e Martire

CONVEGNO DI PRIMAVERA

A.N.P.O.S.D.I.

OCCHIOBELLO (RO)

21-25 Maggio 2015



Acquerello di Elena Ostrica

**RECITAL di POESIE DIALETTALI**

*Nelle lingue regionali d'Italia*

Raccolta di Poesie declamate durante il Convegno

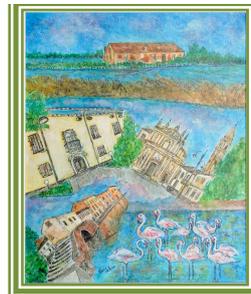


**A.N.P.O.S.D.I.**  
Associazione  
Nazionale  
Poeti e  
Scrittori  
Dialettali

## CONVEGNO DI PRIMAVERA

**Occhiobello (RO)**  
**21-25 Maggio 2015**

## RECITAL DI POESIE



**ELENCO POESIE - PRIMO GRUPPO - Declamazione: Venerdì 22 Maggio 2015**

### LETTERA SORTEGGIATA "A"

COGNOME e NOME	REGIONE	TITOLO POESIA
DE BIASE EDUARDO	Campania	Cunfessione
TOLINO FEDERICO	Campania	'E ccose care
ANTONIOLI UMBERTO	Emilia Romagna	Sênza voja
BERNASCONI GIUSEPPE	Lazio	Nipoti Vivoli
BRUZZESE GIORGIO	Lazio	La luna storta
CALABRESE SALVATORE	Campania	Procidanella
CANDOTTI FRANCESCA	Trentino A. Adige	Libertà negade
CARESIO DOMENICO	Piemonte	Poca Memoria
CENTORAME GABRIELE	Abruzzo	Chi ci putáye mai pinzè...
CESARANO NINO	Campania	'O curaggio' 'e 'na mamma
CICCHETTI NAVARRA GIULIANA	Abruzzo	Core della mamma
CONTE LORETTA	Campania	L'ammore 'e mamma
CUTRUPI NATALE	Calabria	'Ssittat'o focu
D'AMBROSIO PRISCO ANGELA	Campania	Vico 'e Napule
D'ANNUNZIO FERNANDO	Abruzzo	Lu Vicchiarèlle
DI BELLA GIOVANNI	Sicilia	Palluncini 'nfatati
DI IACONI ELISABETTA	Lazio	Er momento felice
DI TULLIO ANGELOMARIA	Molise	Amore perdute...
FERRARI ALEX	Emilia Romagna	Dal Muntâgni
FIorentini BRUNO	Lazio	Dedicato a Eros
FRAGASSI SALVATORE	Puglia	'O fiammifero svedese
GOTTARDI FRANCESCO MARIA	Trentino A. Adige	Vèci (A Guido)
GUERRIERI RIPALTA	Puglia	L'utema fatighe
IZZO PINFILD SILVANA	Campania	'A maschera 'e Pullecenella
LAFFRANCHINI RENATO	Lombardia	Sul
MACRINA ANTONIETTA	Calabria	A mia bastava allora!

## **Eduardo De Biase – Campania**

### **CUNFESSIONE**

Padre Guglielmo va p' 'a nnummenata  
quanno cunfessa zite e nnammurate,  
ogn' una sape ca va perdunata  
pure si è gruosso 'o carreo 'e peccate,  
pe' chesto tene 'a folla sempe attorno  
e ogn'una se cunfessa senza scuorno!  
Rosina, cu nu velo grigio 'ncapa  
lle dice: "nun è tutta colpa mia,  
'o 'nammurato mio pare 'na... capra,  
si 'o dico "no" mpazzisce 'e gelusia;  
chillo è manesco, si lle 'nzerro 'a ... porta  
dà certi buffettune a mana storta.  
Concetta 'a tabbaccara, addenucchiata:  
"A carne comm'è debbule, zi - Pre',  
io cerco 'e nun fa troppo 'a scostumata,  
però piace troppo pure a mmè"  
-"Sti mmane toje hanno peccato ancora...  
vanno 'int'all'acqua santa pe' mez'ora"  
Addò Padre Guglielmo soffre assaje  
è quanno se cunfessa Nunziata:  
"Totore è 'nzisto, e nun fernesce maje,  
mme fa senti 'na femmena spusata,  
ero 'nnucente comm''a 'na criatura..  
mò guardo 'a panza e teango 'na paura...  
Dicite, don Guglie', so' perdunata?  
Accetto a vuje qualunque penitenza  
sento c' 'a situazione è complicata,  
pe' piacere... dateme assistenza".  
Figliuola cara, 'a penitenza è tanta...  
ce vò 'na bagnarola d'acqua santa!

### **CONFESSIONE**

Padre Guglielmo è molto ricercato /quando confessa zitelle e innamorate/ ognuna sa che viene perdonata /anche se è grosso il carico dei peccati /perciò tiene sempre la folla attorno / e ognuna si confessa senza vergogna./ Rosina, con un velo grigio in testa/gli dice "Non è tutta colpa mia /l'innamorato mio sembra una...capra se dico "No" impazzisce di gelosia/ quello è manesco, se gli chiudo la ...porta /dà certi schiaffoni con la mano storta"/ Concetta la tabaccaia, inginocchiata:/ La carne com'è debole, zio prete /io cerco di non fare la scostumata/però piace troppo pure a me."/ "Le tue mani hanno peccato ancora/vanno nell'acqua santa...per mezz'ora./ Dove Padre Guglielmo soffre assai/ è quando si confessa Nunziata"/Tore è insistente, non finisce mai, / mi fa sentire una femmina...spusata,/ero innocente come una creatura.../guardo la pancia ed ho paura./Ditemi Don Guglielmo, sono perdonata? Accetto da voi qualunque penitenza, /sento che la situazione ..è complicata/per piacere ,datemi assistenza"/Figliuola cara la penitenza è tanta.../ci vuole una tinozza d'acqua santa."

## **Federico Tolino – Campania**

### **‘E CCOSE CARE**

Si avessa fa nu viaggio ‘ncopp’ ‘a luna  
vurria purtà cu me sulo tre ccose,  
pe’ mm’ ‘e tené strignute a una a una,  
‘e ccose ca me stanno cchiù affettuose:  
na rosa rossa d’ ‘o ciardino mio,  
nu libro ‘e puese napulitane,  
po’, purtarria tutt’ ‘e fotografie  
ch’ aggio scattato pe’ na vita sana.  
Ah! me scurdavo, mo me vene a mente,  
vurria purtarme n’ ata cosa ancora:  
nu poco ‘e pace, chella overamente,  
pe’ m’ ‘a tenè pe’ sempe dint’ a’ ‘o core,  
pecchè chello ca cerco e ca vurria  
nun è, tanto pe’ di’, ‘a felicità,  
ma, cchiù de tutto, a me me piaciaria  
campà nu poco cu serenità.

### **LE COSE CARE**

Se dovessi fare un viaggio sulla luna/vorrei portare con me solo tre cose/per tenermele strette a una a una,/le cose che per me sono le più affettuose:/una rosa rossa del mio giardino,/un libro di poesie napoletane,/poi, porterei tutte le fotografie/che ho scattato durante la mia vita./Ah! dimenticavo, adesso mi viene in mente,/vorrei portarmi un’ altra cosa ancora:/un po’ di pace , ma quella vera,/per tenermela per sempre nel cuore,/perché quello che cerco e che vorrei/non è, tanto per dire, la felicità/ma, più di tutto, a me piacerebbe/vivere un poco con serenità.

## Umberto Antonioli - Emilia Romagna

### SÊNZA VOJA

Int e' foj, tot al maten  
i stes qué, la puletica  
cun e gueren traditor.  
Sioper da 'na pert  
e sioper da cl'ëtra,  
la lus e e' gas chi cres  
e la bisaca ch'l'a s'alzira.  
L'è evera, ogni dè la vita  
la dvênta piò chera,  
la zênt la s'istizés  
e la s'ved cun la faza scura,  
mo poca voja 'd bazilé.  
Quênd i pinsir i s'ingavegna  
int la strë dla pagnota  
sênza armaglës al mëndgh,  
o sênz'avé e' curag  
d'un bès o d'una careza  
agli ór de dè al da poch  
e it lasa incazë pre rest dla vita.

### SENZA VOGLIA

Nel giornale, tutte le mattine/ le stesse cose, la politica/ con il governo traditore./ Sciopero da una parte/ e sciopero dall'altra,/ la luce e il gas che crescono/ e la borsa che si alleggerisce./ È vero, ogni giorno la vita/ diventa più cara,/ la gente si arrabbia/ e la si vede amareggiata,/ ma con poca voglia di darsi da fare./ Quando i pensieri si aggrovigliano/ per guadagnarsi il pane/ senza rimboccarsi le maniche,/ o senza avere il coraggio/ di un bacio o di una carezza/ le ore del giorno non rendono/ e ti lasciano arrabbiato per il resto della vita.//

**Giuseppe Bernasconi – Lazio**

### **NIPOTI VÌVOLI**

Nun sò tremenni li nipoti mia!  
Sò quattromenni, forse puro sei...!  
Tra strilli, confusione e piagnistei  
me mànneno er cervello fòravia.

Quanta vivacità, gesummaria!  
Sò peggio de la lava su Pompei:  
giri l'occhi e organizzeno rodei  
cor risico d'annà in infermeria.

Ciàno sett'anni in dua: ma che birbanti!  
Io sò un bocchetto e sai quanto fatico  
a fà er badante? Embè, manco li Santi!...

La sera se ne vanno... ancora sani;  
sospiro, me rilasso... ma poi dico:  
“Speramo che ritorneno domani!”.

### **NIPOTI VIVACI**

Non sono tremendi i miei nipoti! / Sono quattromendi, forse anche sei...! / Tra strilli, confusione e piagnistei / mi mandano il cervello in tilt. //

Quanta vivacità, gesummaria! / Sono peggio della lava su Pompei: / giri gli occhi e organizzano giochi pericolosi / col rischio di finire in infermeria. //

Hanno sette anni in due (5+2): ma che birbanti! Io sono un vecchietto e sai quanto fatico a sorvegliarli? Ebbene, neanche i santi (hanno la mia pazienza)!... //

La sera se ne vanno... ancora incolumi; / sospiro, mi rilasso... ma poi dico: / “Speriamo che ritornano domani!”.

**Giorgio Bruzzese – Lazio**

## **LA LUNA STORTA**

Er giorno che nun ciò la luna storta  
(ma questo me succede quarche vorta)  
cammino pe la strada scanzonato  
me scordo d'èsse sempre scojonato.

Me canto 'na canzona alegramente  
de tutto e' resto nu' me frega gnente!  
Spasseggio qua e là, giro p'er viale  
me compro pe lo svario un ber giornale.

Se legge ne le pagine a l'interno:  
le granni decisioni der Governo,  
aumenteno le tasse e la benzina,  
ministro carcerato stammatina,

'na donna che s'impicca per amore,  
'n anziano s'è sparato drent'ar core,  
rapina ne la Banca de Milano,  
incendio in un palazzo ar quinto piano,

la moda de l'estate pe le donne:  
me sò tornate propio le madonne...!

## **LA LUNA STORTA**

*Il giorno che non ho la luna storta/ (ma questo mi succede qualche volta)/ cammino per la strada scanzonato/ mi dimentico di essere sempre scocciato./ Canto una canzone allegramente/ di tutto il resto non me ne frega niente!/ Passeggio qua e là, giro per il viale/ mi compro per lo svago un bel giornale./ Si legge nelle pagine all'interno:/ le grandi decisioni del Governo,/ aumentano le tasse e la benzina,/ ministro carcerato stamattina,/ una donna che s'impicca per amore,/ un anziano s'è sparato dentro al cuore,/ rapina nella Banca di Milano,/ incendio in un palazzo al quinto piano,/ la moda dell'estate per le donne: mi son tornate proprio le madonne...!*

## Salvatore Calabrese – Campania

### PROCIDANELLA

Dorme stanotte Procida  
e 'ncielo luce nu ricamo 'e stelle  
mentre c''a luna placida  
se specchia a mmare cu 'a faccella languida.  
L'aria profuma 'e malvarosa e d'áleche,  
'o viento vasa 'e ffronne e,'a miez'a ll 'arbere,  
s'aiza na canzone  
ca fa cchiù doce 'e sentimente 'e ll'anema.  
Viene accussi,procidanella mia,  
cu sti capille sciuovete  
ca t''e scònceca 'o viento d''a marina  
c'addora 'e scoglie e sale.  
Viene senza scecquaglie e cullanelle,  
senza cipria e mascàra  
c'abbasta sulo 'o vverde 'e ll'uocchie tuoie  
p'affatturarme 'o core-  
Viene liggera comm''a primma rondine,  
doce e sincera comm''a primma lacrima-  
Lassa sta' 'o specchio ca nun te po' dicere  
comme si' bella semplice accussi-  
Lassa sta' 'o specchio ca t''o dice 'a luna  
ca tu stanotte si' 'a poesia 'e chest'isola,  
'o cunto eterno 'e Procida.  
E si addimanno a 'e stelle a una a una  
comme si' bella 'int'a sta notte chiara,  
risponneno ca si' cchiù bell a 'e n'angelo ,  
procidanella mia,suspiro 'e st'anema!

### PROCIDANELLA

Dorme stanotte Procida\è in cielo splende un ricamo di stelle\mentre la luna placida\si specchia in  
mare col faccino languido.\L'aria profuma di malvarosa e d'alghe,\il vento bacia le fronde e dagli  
alberi\ si leva una canzone \che fa più dolci i sentimenti dell'anima.\Vieni così , procidanella  
mia,\con i capelli sciolti\che li scompiglia il vento della marina\dall'odore di scogli e sale\Vieni  
senza orecchini e collanelle,\senza cipria e mascàra\ ché basta solo il verde dei tuoi occhi\per  
incantarmi il cuore.\Vieni leggera come la prima rondine,\dolce e sincera come la prima  
lacrima.\Lascia lo specchio ché non ti può dire\come sei bella semplice così.\Lascia lo specchio ché  
lo dice la luna \che tu stanotte sei la poesia di quest'isola,\l'eterna favola di Procida.\E se chiedo  
alle stelle ad una ad una\come sei bella in questa notte chiara\dicono che sei  
bella più d'un angelo,\procidanella mia,sospiro dell'anima!\

**Francesca Candotti – Trentino Alto Adige**

**LIBERTA' NEGADE**

Gh'è na barca ligada ala sponda  
tra ombrie de rami e sbrindole de ziéli  
rosegada dal'aqua ai fianchi  
davèrta ai sberlefi del vènt  
che ghe porta en gàida tempeste.  
Chissà se la catena che la liga  
al'àrbol che se piega sul'aqua  
se el marlòs enruzenì  
enciodà dal tèmp  
i troverà 'n di la chiave persa...  
Voria sul so fianc  
scriver en nome:  
“Libertà”  
e lassarla nar via sul'aqua chieta  
per tute le libertà negade  
ligade con catena e marlòs  
a 'n àrbol con do rami traversi  
tal e qual a na cros.

**LIBERTA' NEGATE**

C'è una barca legata alla sponda / tra ombre di rami e brandelli di cieli / erosa dall'acqua ai fianchi /  
aperta agli insulti del vento / che le porta in grembo tempeste. / Chissà se la catena che la lega /  
all'albero che si piega sull'acqua / se il lucchetto arrugginito / inchiodato dal tempo / troveranno un  
giorno la chiave persa... / Vorrei sul suo fianco / scrivere un nome: / “Libertà” / e lasciarla andar via  
sull'acqua quieta / per tutte le libertà negate / legate con catena e lucchetto / ad un albero con due  
rami traversi / tal e quale a una croce.

**Domenico Caresio - Piemonte**

**POCA MEMORIA**

Tanta gent l'ha 'n vissi brüt:  
as ricorda pì nen tüt.  
L'ha memoria eccessiunal  
për lon ch'a l'han faje 'd mal,  
ma 'l ricord a l'é perdu  
dël gran ben ch'a l'han avü.

L'é na grossa impertinensa  
nen avèj 'd ricunussensa,  
ma për lur tüta sta storia  
sun ëd "veuid ant la memoria".

**POCA MEMORIA**

*Tanta gente ha un brutto vizio: / non si ricorda più tutto. / Ha una memoria eccezionale / per quello  
che gli han fatto di male, / ma il ricordo s'è perduto / del gran bene che hanno avuto.  
È una grossa impertinenza / non aver riconoscenza, / ma per loro tutta questa storia / son solo dei  
"Vuoti di memoria".*

## **Gabriele Centorame - Abruzzo**

### **Chi ci putáeye mai pinzè...**

Chi ci putáeye mai pinzè...  
a-únite, come tant'anne fè,  
di fistiggè, accusciè, na yùrnëte  
e a 'rcurdarce di lu passëte,

quande na vote a lu payáese  
ci stataéyene poche pirsauone,  
non tante solde pi cumprè,  
ma na grosse vòjie d'arrivè.

Si tu yisse mò a Ciù Sant'Agnele!  
Mille fiùre ammonde a lu corse,  
li vishtite a mmiye a mmiye  
e lu cellulere simpre 'mmine.

A chi li timpe, a lu sessantotte,  
eravæme bïlle e nghi li guance rusce.  
Mò, dopo quarant'anne, insomme:  
sæme grusse, pure bïlle, ma sculurïte.

Eppure, auà, si chi vi vuye dice:  
<<Dope tanta tempe c'ha passete,  
da quande seme stæte diplomæte...  
'shtëme miye mò chi prime'>>.  
Chi ci poteva mai pensare...

### **Chi ci poteva mai pensare....**

Chi ci poteva mai pensare.../insieme,come tanti anni fa/di festeggiare, così, una giornata/e di ricordarci del passato,//quando una volta al paese/ci stavano poche persone,/non tanti soldi per comperare,/ma una grossa voglia di arrivare.//Se tu venissi adesso a Città Sant'Angelo!//Mille fiori lungo il corso,/i vestiti sempre più belli/ e il cellulare sempre in mano.// A quei tempi, nel sessantotto,/eravamo belli e con le guance rosse./Adesso, dopo quarant'anni, insomma:/siamo grandi, anche belli,ma scoloriti.// Eppure,guardate, sa che vi voglio dire:<<Dopo tanto tempo che è passato,/da quando siamo stati diplomati.../stiamo meglio adesso che prima>>./Chi ci poteva mai pensare...

## Nino Cesarano – Campania

### 'O CURAGGIO' 'E 'NA MAMMA

'Nce steva 'na mamma c'aveva perduto  
'nu figlio 'int''o mare; e ssempe, ogni sera  
guardava ogni vela ca 'a fòre turnava.  
O 'jeva cercanno perfino 'int''e scoglie  
penzanno ca 'o mare cu' 'a forza e cu' 'o viento  
sentenno 'o lamiento d''o llargo 'o purtava!  
E ghieva chiagnenno pe' tutt''a marina  
cercanno, che saccio, 'na maglia, 'nu jeans;  
'nu segno d''o figlio c'aveva perduto.  
Ma niente e nisciuno appaciava 'stu core  
sultanto 'a speranza 'e vedè 'n'ata vota  
chella faccia e chill'uocchie ca parevano stelle!  
E 'o cercava 'o cercava, cu' 'a lampara appiccata,  
e vucava, vucava cu' 'na varca 'o cercava!  
E 'na sera 'e tempesta cu' 'nu mare agitato  
mentre l'onne saglieva ammiscata cu' 'o viento  
proprio 'a voce d''o figlio dint''o core sentètte.  
Nun penzaje cchiù a niente, né 'a tempesta e né 'o viento,  
cu' 'o curaggio 'e 'na mamma e preganno 'a Madonna  
rispunnètte a 'sta voce ca veneve d''o mare.  
E dicètte: Stò ccà, so' venuta addu te!  
Bella 'e mamma rispunne levammella 'sta pena!  
E fu proprio d''o mare ca 'na voce 'e sirena,  
cu' 'n'arpeggio 'e viuline e 'na musica doce  
'a chiammaje cchiù forte mmiez''o viento e 'a tempesta.  
E sta povera mamma alluccaje dint''a ll'aria:  
Figliu mio addò staje famme almeno 'nu cenno  
io nun tengo cchiù niente nun me 'mporta d''a vita.  
E accussi se menaje jènne appriesso a sta voce  
e scennenne cchiù 'nfunno finalmente 'o trovaje.

### IL CORAGGIO DI UNA MAMMA

C'era una mamma che aveva perduto/un figlio nel mare e sempre ogni sera/ guardava ogni vela che tornava nel porto./Lo andava cercando perfino tra gli scogli/ pensando che il mare con la sua forza e con il vento/sentendo il lamento glielo restituiva!/ E andava piangendo per tutta la spiaggia cercando. qualcosa una maglietta, uno jeans;/ un segno del figlio che aveva perduto nel mare./Ma niente e nessuno placava il suo cuore/ soltanto la speranza di vedere ancora una volta la faccia e quei occhi che parevano stelle!/ E lo cercava ,lo cercava con una lampara accesa. E remava, remava con la barca lo cercava!/ E una sera di forte tempesta col mare agitato/mentre le onde salivano e si fondevano con il vento/sentì nel suo cuore la voce del figlio./Non pensò più a niente, né alla tempesta e né al vento,/con il coraggio di mamma e pregando la Madonna/rispose alla voce che veniva dal mare./E disse: Sono qua, sono venuta da te!/Bello di mamma rispondimi toglimi questa pena!/ E fu proprio dal mare che una voce di sirena,/con un arpeggio di violini e una musica dolce/ la chiamò più forte tra quel vento e la e la tempesta./E la povera mamma gridò nell'aria:/ Figliu mio dove sei fammi almeno un cenno/io non ho più niente non m'importa della vita/. E così si tuffò tra i flutti dove conduceva la voce/e scendendo sempre di più in fondo al mare finalmente lo trovò.

## **Giuliana Cicchetti Navarra – Abruzzo**

### **CORE DELLA MAMMA**

Maritu mene nun te fa sinti  
sta' sempre a farfujjà:  
"Se ne t' 'au !"  
'Sti pori fiji , me ji fa scappà  
quelo che pinzi, mo nun se po fa!  
"Buttuni, 'nmpianti  
computer, stampanti" :  
ma come fane a ice minumale  
nu se 'nmpiccemo  
co' qiss'arsenale!  
Lassalo perde nun me fa penà  
pe' carità, mannà ji fiji fore  
nun saccio ne' appiccià , né come spegne!  
Stetese a casa core della mamma  
sinnò 'sti fili ci chiappanu 'nganna!  
Se già me manga l'aria  
nun sendo cchiù ju core  
e angora ci refane, tu sta' fore!  
Da retta a mine  
nun fane rie la ggente  
semo troppu arretrati  
te llo vo' mette 'nmente  
so' issi ji sapienti, ji scienziati !

### **CUORE DELLA MAMMA**

Marito mio non farti sentire/stai sempre a brontolare:/ "Se ne devono andare"/questi poveri figli ,  
me li fai scappare/quello che pensi ora non si può fare!/"Bottoni, impianti/computer,stampanti"/ma  
come fai a dire menomale/noi ci impicciamo con questo arsenale!/Lascialo perdere non farmi  
penare/per carità, mandare i figli fuori/non so ne accendere ne come spegnere!/Restate a casa cuore  
della mamma/altrimenti questi fili ci stringono la gola!/Se già mi manca l'aria/non sento più il  
cuore/e ancora ci rifai, tu sta fuori di testa!/dai retta a me/ non fare ridere la gente/siamo troppo  
arretrati/te lo vuoi mettere in mente/che sono loro i sapienti, gli scienziati!

## **Loretta Conte - Campania**

### **LL 'AMMORE 'E MAMMA**

L'ammore 'e mamma  
è sciamma lucente,  
respiro 'e vita  
fuoco 'e bbene  
ca nun se pó stutà!

So' vvracce ca t'astregнено,  
te cunsolano 'o core  
quanno te siente sulo e scunsolato.

Pe' na vita intera, 'sta femmena  
se sacrifica pe tte  
e nnisciun'ata  
te dà ll'ammore comm' 'a mamma.

Tu crisce sano,  
pecché ll'ammore 'e 'sta femmena  
è comm'a cchillo d' 'a Maronna;  
te prutegge sempe.  
'O core tujo se mpregne ...  
'e n'afflato doce  
prufummo 'e sciure  
ch' addora tutt' 'a vita

'A mamma è mamma,  
nun t' 'a può scurdà!

### **L'AMORE DI MAMMA**

L'amore di mamma è fiamma lucente,/ respiro di vita,/ fuoco di bene/ che non si può spegnere!/  
Sono braccia che ti stringono,/ ti consolano il cuore/ quando ti senti solo e sconsolato./  
Per una vita intera,/ questa donna si sacrifica per te/ e nessun'altra ti dà l'amore come la mamma/  
Tu cresci sano,/ perché l'amore di questa donna è come quello della Madonna;/  
ti protegge sempre,/ il tuo cuore si impregna .../ di un afflato dolce/ profumo di fiori che odorano  
tutta la vita./ La mamma è mamma non te la puoi dimenticare!

## Natale Cutrupi - Calabria

### 'SSITTAT'O FOCU

Sunnu jurnati friddi e sugnu stancu,  
cù sguardu viù 'a bbampata mentri 'nchiàna  
'ndò caminèttu e ssu ssittat'ì sciancu  
mi mi caddhia rù friddu 'i tramuntàna.

Russi e viridi spisiddhi currijunu  
com'e pinzeri mei chi sunnu tanti,  
e mentri sfilinu 'ntà menti a unu a unu  
mi ripassu cu carma... e vaiju avanti.

'U tempu scurri prestu o... troppu lentu,  
su' sempri 'nnamuràtu 'i tia signura,  
chi quandu t'hajju ravànti e 'nu turmèntu.

Rimmilla ora chi 'rriuvau l'ura  
'na paloredhha ruci jeu ma sentu,  
varda 'ntà ll'occhi mei...caccia l'arsura.

### SEDUTO ACCANTO AL FUOCO

Sono giornate fredde ed io sono stanco./con lo sguardo vedo la fiamma mentre sale/nel caminetto e sono seduto di lato /perché mi riscaldi dal freddo del Nord./ Salgono rincorrendosi le scintille rosse e verdi/come i miei pensieri che sono tanti,/e mentre si susseguono nella mente ad uno ad uno/me li ripasso con calma... ma continuo ad andare avanti./Il tempo scorre veloce o... troppo lento/ed io sono sempre innamorato di te o mia signora/e quando ti ho davanti è un tormento./Dimmela adesso che è arrivato il momento/qualche dolce parola perche io la possa ascoltare./guardami negli occhi... levami l'arsura.

## Angela D'ambrosio Prisco – Campania

### VICO 'E NAPULE

Nu vicariello 'e dint' 'a Sanità  
chianu chiano saglie pe' mille e mille grare  
pecchè 'ncopp' 'a Pusilleco vo' arrivà.  
Cerc'aria, luce, sole,  
vo' calore p'asciuttà 'e panne spase.  
Che ppecundria dint' 'a 'stu vico  
cecato e tutto nu scurore.  
Saglie vicariello sfurtunato,  
suonnele'stu suonne 'e sole doce  
e d'aria leggìa,  
addò nu ventariello d''a marine  
te porta addore 'e mare  
e 'e vvoce allere 'e tanta marenare,  
e d' 'a ggente carnale 'e 'sta Città.  
Nun te stracquà,vico sprufunnato,  
fatte curaggio,suonnele 'sti suonno  
falle realtà!  
Pienza che panurama ca 'nce trovanoo  
l'uocchie tuoie annegliate,  
che bella vista,che ffelicità  
guardanno 'sta città ca t'accumpare  
dinto 'a na luce nova  
addò sblenno mille culure  
e ss'ammescano suspire 'e canzone,  
addò,'nzieme a chi fatica p''a campata,  
ce sta chi, pueta,canta e ssona.  
Ma 'o vico,sagliuto 'ncimma,  
appurate tutte 'sti bellezze,  
se ne scenne addò steve primma:  
scugnizzo è nnato,e scugnizzo vo' restà.

### IL VICOLO

Un vicoletto della Sanità/pian piano s'arrampica/per mille e poi mille gradini/poiché vuole salire a Posillipo./Cerca aria ,luce e sole/vuole calore per asciugare il bucato steso /Che malinconia dentro questo vicolo/cieco e tutto buio./Sali, vicolo derelitto,sognalo questo sogno dolce/ di aria leggera,/dove la brezza dalla marina/ ti porta l'odore di mare/ e le voci allegre di tanti marinai,/e della gente affettuosa della città./Non arrenderti,vico sprofondato,/fatti coraggio,sognalo questo sogno,fallo diventare realtà!/Pensa al panorama che vedranno/gli occhi tuoi annebbiati,/quale magnifica vista,quale felicità./guardando la città che ti appare/in una nuova luce,/ in cui splendono mille colori,/e si mescolano sospiri e canzoni,/ dove assieme a chi lavora per una vita stentata,/c'è chi,poeta,canta e suona/Ma il vicolo,arrivato in cima,/resosi conto di tutte le bellezze,/se ne scende dov'era prima :/monello è nato e monello vuole restare.

**Fernando D'annunzio - Abruzzo**

## **LU VICCHIARÈLLE**

Chi sa che ppènze chilu vicchiarèlle,  
'nnanz'a la case, 'n bacce a lu purtòne,  
sèmpr' assittàte a chila sitirèlle,  
man' e ccoce appuggiàt' a nu bbaštòne?

Huarde 'n tèrre... chi sa che ss'aripasse!?!...  
Aàžže l'ùcchie pe' vvidé chi passe.  
La vite j'ariscorre pe la mènde...  
ma quanda cose mo n'è cchiù nijènde:

... La cara spinziràta ggiuvindù  
e lu passàte fatte di fatije,  
li 'micizie, la huèrre, la famìjje,  
li bbille jurne che n'arivé' cchiù...

Se n'ariprije quande li pirzone  
che si trov' a ppassà pe' cchila vi',  
'i dà mutive, se ferme' nu ccone  
e li salute: <bbongiorne zizi!>.

## **IL VECCHIETTO** (in un quadretto tipico di piccolo paese d'Abruzzo)

Chi sa a cosa pensa quel vecchietto, / davanti casa, vicino al portone, / sempre seduto su quella sedia bassa, / mani e testa poggiati ad un bastone? / Guarda per terra... Chi sa cosa ripassa!?!... / Alza lo sguardo/ per vedere chi passa. / La vita gli riscorre nella mente... / Ma quante cose ormai sono niente:/ ... La cara spensierata gioventù / ed il passato fatto di lavoro, / gli amici, la guerra, la famiglia, / i bei tempi che non torneranno più.../ E' contento quando le persone / che si trovano a passare per quella via, / gli rivolgono la parola, si fermano un poco / e lo salutano: <buon giorno zizi!\*>.

\* (da noi si é soliti rivolgersi agli anziani, in segno di rispetto, con l'appellativo "zizi" = zio.)

## **Giovanni Di bella - Sicilia**

### **PALLUNCINI 'NFATATI**

Ne jorna di festa  
S'inchì la chiazza  
di ciauri e sapuri  
di chianti e risati  
di disii vannati.

Cianu tanti culuri  
sunu mazzi di ciuri  
cu sospiri allazzati  
'ntra la tera e lu celu  
li palluncini 'nfatati

La manu nicuzza  
lu stringi e talia  
lu civa c'amuri  
lu preju 'ntra li ita  
ammizzigghia la vita

Si poi sulu na vota  
ti si cangia la rota  
e sa pigghia cu tia  
senti ca lu bottu  
na lu chiantu scattia

Ti pigghia la miria  
Di ddu strologu carusu  
Ca strughennu li ruppa  
Ci resi chiù ciatu  
a lu so palluni abbulatu.

Si 'ntra li mani ai tuttu  
Senza tiniriti mai nenti  
si teni di la vita lu filu  
senza lazzu ne tempu  
lu palluni abbola sempri  
Abbola... abbola

### **PALLONCINI FATATI**

Nei giorni di festa/ si riempie la piazza/ di odori e sapori/ di pianti e risate/ di desideri evocati//  
Hanno tanti colori/ sono mazzi di fiori/ da sospiri sospesi/ tra il cielo e la terra/ i palloncini fatati//  
La piccola mano/ lo stringe e lo guarda/ lo nutre con amore/ la gioia tra le dita/ lusinga la vita// Se  
poi solo una volta/ ti cambia la sorte/ e si accanisce con te/ senti che il botto/ esplose nel pianto// Ti  
assale l' invidia/ di quello strano ragazzo/ che sciogliendo i nodi/ ha dato più fiato/ al suo pallone  
volato// Se tra le tue mani hai tutto/ senza tenerti mai niente/ se tieni il filo della vita/ senza i lacci  
del tempo/ il pallone vola sempre. Vola, vola.

**Elisabetta Di Iaconi – Lazio**

**ER MOMENTO FELICE**

La gioja dura quanto dura un fiore.  
Cercamo la fortuna e l'avventura  
e semo disperati senza amore;  
ma poi se scopre che la vita è dura,

che ce presenta er conto der dolore.  
Ci affidamo a l'aiuto der Signore,  
ce conzolamo immezzo a la natura,  
famo de tutto pe induricce er core.

Er momento felice è 'na scintilla  
che se perde ner foco der camino:  
pe 'n attimo ce scalla e tutto brilla.

E quanno l'onna more sulla rena  
sfuma de botto quer merletto fino:  
ce n'arimane un goccio ammalappena.

**IL MOMENTO FELICE**

La gioia ha la durata di un fiore. / Cerchiamo la fortuna e l'avventura / e siamo disperati senza l'amore; / ma poi si scopre che la vita è dura, / che ci presenta il conto del dolore. / Ci affidiamo all'aiuto di Dio, / ci consoliamo guardando la natura, / facciamo di tutto per indurirci nell'anima. / Il momento felice è una favilla / che si sperde nel fuoco del camino: / per un attimo ci riscalda e fa brillare tutto. / E quando l'onda si perde sulla sabbia / si distrugge all'improvviso quel merletto delicato: / ce ne rimane appena un goccio.

## Angelomaria Di Tullio – Molise

### AMORE PERDUTE ...

Tic... Tac... Tic... Tac...  
come passa veloce re tiempe  
e nù , che penzemme a re probleme  
de la società moderna ,  
nen ce n'accurreremme .  
Ce piglia ogni juorne l'aggettazione  
delle cose da fà e dell'ingustie inutile .  
Computer e televisione ce destragghene...  
'ncontinuazione .  
Tenemme sempe furia e voglia de scappà .  
Addù , nen ze sà !  
Pe ne poche de riflessione , ne mumente nen ze ne trova  
mentre 'nvece pe magnià, beve e divertirce  
ogni occasione è buona !  
Levanne re puoste a sensazione ed emozione  
diventemme sempe chiù animali e vegetali  
e ce sfugge re vere senza de la vita !  
Quant'è belle senti re cellucce che canta  
e re silenzi de la notte scura  
vedè re fiore che sboccia e ze apre  
le luce cappelle che z'appicciane  
e ze stutene durante le sere d'estate  
re sole che sorge e tramonta  
la luna c'appare e scumpare  
le stelle che brillane 'nciele  
la grossa destesa azzurra de re mare  
e la potenza de na montagna chiena de neve .  
Sole ascì potemme assapurrà re gusti  
de re tiempe che passa  
ed apprezzerà re valore de n'amore... perdute!

### AMORE PERDUTO ...

Tic... Tac... Tic... Tac.. / Come trascorre il tempo / e noi , presi dai problemi / che ci pone la società  
moderna , non ce ne accorgiamo . / Ci prende continuamente l'ansia / del da farsi e delle inutili  
preoccupazioni . / Computer e televisione ci distraggono... / in continuazione . / Abbiamo sempre  
fretta e voglia di correre . / Dove , non si sa ! / Per un po' di riflessione , un momento non si trova /  
mentre invece per mangiare , bere e divertirsi / ogni occasione è buona ! / Togliendo il posto a  
sensazioni ed emozioni / diventiamo sempre più animali e vegetali / e ci sfugge il vero senso della  
vita ! / Quanto è bello udire l'uccello che canta / ed il silenzio di una notte oscura / osservare il fiore  
che sboccia e si apre / le lucciole che si accendono / e si spengono durante le sere d'estate / il sole  
che sorge e tramonta / la luna che appare e scompare / le stelle che brillano in cielo / l'immensa  
distesa del mare / e la grandiosità di una montagna innevata . / Solo così possiamo assaporare il  
gusto / del tempo che passa / ed apprezzare il valore di un amore perduto !

**Alex Ferrari – Regione Emilia Romagna**

**DAL MUNTÂGNI**

La insém' i mûnt,  
d'invêren,  
la nèiva  
l'à quacèe  
tótt i êlber,  
tótt al cà,  
tótt al mònd.  
La só,  
in cal silèinsi,  
cunténva la stôria  
dal lèint  
córer dal tèimp.  
Mèinter nuêter,  
che šò,  
tótt i dé,  
lasòm scapêr via  
agl'ōri  
dla nòstra véta.

**DALLE MONTAGNE**

Là sui monti, / d'inverno, / la neve / ha coperto / tutti gli alberi, / tutte le case, / tutto il mondo. /  
Lassù, / in quel silenzio, / continua la storia / del lento / correre del tempo. / Mentre noi, / quaggiù, /  
tutti i giorni, / lasciamo scappare via / le ore / della nostra vita.

**Bruno Fiorentini - Lazio**

**DEDICATO A EROS**

(POZZIN'AMMAZZALLO PURO LUI! )

Quanno quer fregnacetto de Cupido  
piegato l'arco, preparò lo scrocchio,  
(lo dico sempre io che nu' me fido...)  
sbajò la mira e me pijò in un occhio.

Co l'aria d'un pollastro su lo spido,  
mezzo cecato, feci quer pastrocchio:  
pjato da 'na botta de libbido,  
lì c'era lei... Me sò fionnato a rocchio.

Mo strappamo la vita anno-penanno  
senza la voja de cantà er tedò  
finché Quello lassù ce dà lo sbanno.

Si poi, ne l'incrocià le nostre rotte,  
me viè d'arincontrà quer pichimeo,  
je faccio... un grugno com'un'or de notte!

**DEDICATO A EROS**

Quando quello sgorbiciattolo di Cupido, \ dopo aver teso l'arco si preparò a scagliare la freccia \ (lo dico sempre io che non bisogna fidarsi troppo di lui...) \ sbagliò la mira e, anziché colpirmi al uore, mi prese in un occhio./ Fu allora che, con l'aria di un pollastro sullo spiedo \ e, mezzo acciecato, combinai quel pasticcio:\ preso da un improvviso raptus di libidine \ mi sono fiondato a valanga su di lei che stava lì presso./ Adesso tiriamo avanti stancamente un anno dopo l'altro \ senza la voglia di cantare un 'Te Deum' di ringraziamento al Padreterno \ e staremo insieme finché Lui non ci chiamerà lassù./ Se poi, nel corso della vita,\ mi capiterà di incontrare di nuovo quel pigmeo, quel nanerottolo,\ gli faccio un grugno più nero di un'ora della notte.

## Salvatore Fragassi - Puglia

### 'O FIAMMIFERO SVEDESE

Quann'ero studente a Napule,  
pe' mezz'e n'amico d'o paese'  
zieme me rialaje na scatola  
'e fiammifere svedese.  
"Caro mio nipote adorato  
-scrivette zieme - "'o cuoco "  
quest'anno si prevede 'na mala vernata  
'e fiammifere te serveno p'appiccià 'o ffuoco."  
Na sera passiggianno p'a riviera,  
felice 'e stà 'nmiez'a tanta gente,  
antrasatto s'accustaje na signora,  
tacche a spillo,gonna stretta anni sessanta  
"Giovanotto,avete d'accendere?"-dicette.  
Là pe'llà tiraje fore 'a scatola  
'a dint'a tasca e ll'appicciaje 'a sigaretta.  
'A lampà ll'allumaje 'a faccia..era na favola!  
"Grazie,avete garbo, mi piacete.  
Vedimmoce dimane p'o ccafè  
'n punto 'e ddiece a Margellina  
'nnanz'o primmo scialè"  
'A verità,i'nun capette cchiù niente  
e,p'allerezza, nun badaje a spese,  
lle vasaje 'a mano cu tutt'o guanto.  
Però..che bello 'o fiammifero svedese!!  
Grazie,'o zì!

### IL FIAMMIFERO SVEDESE

Quando ero studente a Napoli, tramite un amico del paese, mio zio mi regalò una scatola di fiammiferi svedesi/ "Caro mio nipote adorato-scrisse mio zio "il cuoco"- quest'anno si prevede una mala vernata/ i fiammiferi ti servono per accendere il fuoco."/ Una sera passeggiando sul litorale,felice di stare fra tanta gente,improvvisamente s'avvicinò una signora,tacchi a spillo,gonna stretta anni sessanta./ "Giovanotto,avete d'accendere?"- disse-Immediatamente tirai fuori la scatola dalla tasca e le accesi la sigaretta. La fiamma le illuminò il volto..era una favola!/ "Grazie,avete garbo, mi piacete. Vediamoci domani per il caffè puntualmente alle dieci a Mergellina davanti al primo scialè"/ Veramente,io non capii più niente e, per la gioia, non badai a spese, le baciai la mano con tutto il guanto. Però..che bello il fiammifero svedese!!/Grazie,zio!

**Francesco Maria Gottardi – Trentino Alto Adige**

**VÈCI**

( a Guido)

I veci i tase  
i ricorda  
e i tase.

I zuga  
co le parole  
sute  
strucade  
en le so man...  
E i vardà via  
lontan.

Coi oci  
i zerca  
na carézza.  
N'ociada  
'n prèssa  
en sguinz  
de ziventù  
'n la tèsta...

Po' i torna  
a vardar fòr  
da la finèstra.

**VECCHI**

I vecchi tacciono/ ricordano/ e tacciono.// Giocano/ con le parole/ asciutte/ strette/ nelle loro mani.../ e guardano/ lontano.// Con gli occhi/ cercano/ una carezza./ Un'occhiata/ in fretta/ un guizzo/ di gioventù/ nella testa...// Poi tornano/ a guardar fuori/ dalla finestra.

## Ripalta Guerrieri - Regione Puglia

### L'UTEMA FATIGHE

Quanne a metà nuvembre u saule s'alzàve svugliâte  
Accumenzavene a esse chiù frésche e corte li jornâte  
E chi cafune u timbbe er'ormaje arrevâte  
De fa l'ùtema fatiga de tutta quand l'annâte.

L'acquàre assurbaive nere la terre asseccâte  
E se la stepàva strenda fra témbe e témbe  
Andò u vòmbe na matine l'avaive sì ferite  
Ma saule pe fa nasce nata volte la vite.

Accussì arâte e tutta bell'apparecchiâte  
Aspettâte la terre saule d'esse semenâte  
Po sapaive bune cume aveva accumulenzà  
Pe fa rinasce la vite, prime d's'abbendà.

U grâne na matine chiejne d'négliè arrevàve  
Da li màne du semenatàure ca lu semenàve  
Ch'mbitte strende la speranze sembe forte  
D' rispettà quedda terra fin'a la morte.

E ghedde l'accuglieve u saime prezziùse  
E lu cibbàve du chiù dolce maile fuse  
Fin'acchè chiâne chiâne nen cegliàve  
E cuérte ch' nu picche addeventàve.

Vinde, naive, acque e fridde  
Nen trapanavene fin'addinde  
Fin'a quanne u saule nuve e u favugne  
Apparecchiavene la raccolte da maite a giugne!

### L'ULTIMA FATICA

Quando a metà novembre il sole si alzava svogliato/ cominciavano ad esser più fresche e corte le giornate/ e per i contadini il tempo era ormai arrivato / di far l'ultima fatica dell'annata.//La rugiada assorbiva nera la terra assetata/ e se la conservava stretta tra zolla e zolla/ dove il duro vomere l'aveva un dì sì ferita/ ma solo per far nascere di nuovo la vita.// Così arata e tutta bell'apparecchiata/ aspettava solo d'esser seminata / poi sapeva bene come cominciare / per far rinascere la vita prima di riposare.//Il grano una mattina piena di nebbia fitta arrivava/ dalle mani del seminatore che lo seminava/ con nel petto la speranza sempre forte / di rispettare (e amare ) quella terra fino alla morte.//Ed essa accoglieva il seme prezioso / e lo nutriva del più dolce miele fuso / fino a che pian piano non germinava / e coperta per un po' essa diventava.// Vento, neve, pioggia e freddo / non penetravano fino a dentro( lì sotto) / fino a quando il sole nuovo ( di primavera ) ed il favonio/ preparavano il buon raccolto da mietere a giugno!//

## Silvana Izzo Pinfildi - Campania

### ‘A MASCHERA ‘E PULLECENELLA

Pullecenè:

‘sta maschera ca puorte ‘ncopp’o naso  
è brutta, è nera.

Tu sì bello, sì allero, sì sfizzioso,  
lievete a cuollo ‘sta malincunia!

Fance sunnà, fance murì rerenno!

Ma lievete ‘sta maschera jellata!”

“Ohi piccerè, tu forse nunn’o ssiente

ca sti parole toje strazian’ ‘o core:

si, stong’ allero e facce ‘e ccapriole

p’arricrià ‘a ggente ca me vere,

ma sta maschera nera s’accummoglia

a ‘e llacreme ca sagliane int’all’uocchie

p’ a famme, p’ a miseria, p’ a camorra,

p’ e ggiuvane ca morono ca’ droga,

‘a droga ca l’accire a juorno a juorno

e le mette ‘e curtielle rint’ ‘e mmane!

Nun me levà ‘sta maschera pecchè

‘sti lacreme meje nun s’hanna verè.

Vulimme truvà ‘a forza ‘e campà ancora,

simme napulitane, nun c’arrennimme maje,

ce ‘o ddice ‘a storia!”

### PULCINELLA

*Pulcinella /questa maschera che porti sul naso /è brutta ,è nera./ Tu sei bello,  
allegro, sfizioso, /levati da dosso questa malinconia! /Facci sognare, facci morire ridendo! /Ma togliti  
questa maschera jellata!” /“Ohi piccolina, tu forse non senti /che queste parole tue straziano il  
cuore //sì, sono allegro e faccio capriole /per divertire la gente che mi vede, /ma questa maschera  
nera copre / le lacrime che salgono dagli occhi /per la fame, la miseria e per la camorra /per i  
giovani che muoiono di droga /la droga che li uccide ogni giorno /e gli mette il coltello tra le  
mani! /Non mi togliere questa maschera perché /queste mie lacrime non si debbono  
vedere. /Vogliamo trovare la forza di vivere ancora /siamo napoletani non ci arrendiamo mai /ce lo  
dice la Storia!”*

## Renato Laffranchini - Lombardia

### SUL

G'ho de 'mpinim  
de ciar  
prim che i öcc  
i me sa tane  
e córe  
dré al sul  
fin a 'nurbim  
per mia lasàl na zó  
a scundis  
e scürì  
che me fa pora.

Adès,  
che stente za  
a vardà töt  
perde nient  
di culur enturen  
e me 'ncante  
söl me tapù  
malsicür  
a fa pasà  
le mizerie  
di me agn.

### SOLE

Devo riempirmi / di luce / prima che gli occhi / mi si velino/ e corro / dietro al sole / fino ad  
accecarmi / per impedirgli di tramontare / nascondersi / e diventare buio / che mi fa paura. //  
Adesso / che faccio fatica già / a guardare tutto / non perdo niente / dei colori attorno / e indugio /  
sul mio gradino / insicuro / a prendere atto / delle miserie / della mia età.

## **Antonietta Macrina – Calabria**

### **A MIA BASTAVA ALLORA!**

U spuntare dell'alba mi bastava!  
Bastava u friscu da matina,  
u cantu do gallu,  
u sonu da campana,  
currere a pedi nudi tra l'erba  
pe rinfrescarmi ntre gucce e rugiada.  
Sconosciuta felicità a mia,  
innocente come u cantu dell'usignolu,  
comu u scurriri e na fjumarella,  
comu nu jornu e festa.  
Era felicità... e mi bastava!  
Nu sposu, nu figliu, na casa,  
nu lavoru, mi bastava...!  
U tempu passa, ma non sugnu sula...  
Mi fa compagnia nu libru e na pinna,  
ringrazio a Tia, o Diu,  
do donu chi mi dai  
pecchi u tempu meu  
non passa inutilmente.

### **A ME BASTAVA ALLORA!**

Il sorgere dell'alba a me bastava! /Bastava il fresco del mattino, /il canto del gallo, /il suono della campana, /correre a piedi nudi tra l'erba/ per rinfrescarmi tra perle di rugiada. /Ignara felicità la mia, /innocente come canto d'usignolo, /come lo scorrere del ruscello, /come il giorno in festa. /Era felicità... e a me bastava!/ Uno sposo, un figlio, una casa, /un lavoro, a me bastava...!/ Il tempo passa, ma non sono sola.../ Mi fa compagnia un libro e una penna,/ e ringrazio Te, Dio,/ del dono che mi dai/ perché il mio tempo/ non scorra inutilmente./

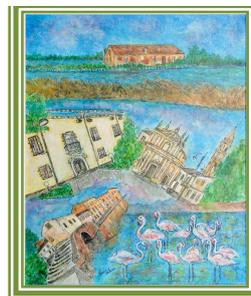


**A.N.P.O.S.D.I.**  
Associazione  
Nazionale  
Poeti e  
Scrittori  
Dialettali

## CONVEGNO DI PRIMAVERA

Occhiobello (RO)  
21-25 Maggio 2015

## RECITAL DI POESIE



**ELENCO POESIE – SECONDO GRUPPO - Declamazione: Sabato 23 Maggio 2015**

LETTERA SORTEGGIATA "A"

COGNOME e NOME	REGIONE	TITOLO POESIA
BARON VALERIO AGOSTINO	Veneto	Raji de soe - Imigrasion
BERTONCELLO GIOVANNA	Veneto	Un soldà ... Me nono
COSSO LORENZO	Trentino A. Adige	Do passi 'n la not
FRANCIA MARIO	Emilia Romagna	Al prilàn
GINESTRA GIUSEPPE	Calabria	Chi è ll'amuri
GREGORIN SERGIO	Friuli Venezia Giulia	'Nsogni
SERRAO ACHILLE	Campania	Po' vene juorno
STEFANINI PAOLO	Toscana	Ar mi nonno corridore cicrista
TOLINO SALVATORE	Campania	'N braccia 'o mare
VISINTINI AMERIGO	Friuli Venezia Giulia	L'Orassion
MAGGIO GIUSEPPE	Puglia	La solitudene
MANZONE PAGLIA MARIUCCIA	Piemonte	La carità
MARZA' NINO	Sicilia	A la me musa
MASCOLO PINA	Campania	'Na farfalla senz'ala
NASCOSI SANDRI MARIA CRISTINA	Emilia Romagna	Auschwitz, mai più
NIGRO LAURA	Marche	L'Oj
PAGLIARA MARIA ANTONIETTA	Puglia	L'amicizije
PITTARI CARMELO	Campania	'A Madonna d' 'o mare
PORRITIELLO NATALE	Campania	Napule, tu si' ...
QUARENGHI CLAUDIO	Lombardia	As cüna li stagiun
RAVEGNINI ANNA	Lazio	Er giocatore d'azzardo
REITANO FRANCESCO	Calabria	Povaru oji, ma riccu ... domani
ROBERTI GIORGIO	Lazio	La sommosa
ROVINETTI BRAZZI STEFANO	Emilia Romagna	Sgnður
SABATINI IRENE	Marche	Sott voc
SGARAMELLA RICCARDO	Puglia	Na lucernedd 'mmizza mere
SILVESTRINI MARIA PIA	Marche	'L pan

## **Valerio Agostino Baron – Veneto**

### **RAJI DE SOE**

Dopo i taji dei dotori  
stamatina me so' svejà  
i raji me basava i oci;  
soe tuto torno.  
So' contento.  
So' feisie.  
So' alegro.  
So' imboresà.  
So' ancora qua.

### **RAGGI DI SOLE**

Dopo l'operazione eseguita dai dotori/ stamane mi sono svegliato, / i raggi di sole mi baciavano gli occhi; / sole tutto intorno./ Sono contento./ Sono felice./ Sono allegro./ Sono emozionatissimo./ Sono ancora qua.

\*\*\*\*\*

### **IMIGRASION**

Storie de Imigrai.  
Storie de Sfrutai.  
Storie de Condanai.  
Anca i osei migra,  
a so ora,  
se nea sò tera  
magnar no' ghé.

### **IMMIGRAZIONE**

Storie di immigrati/ storie di Sfruttati / storie di Condannati. / Anche gli uccelli emigrano,/ alla loro ora,/ quando nella loro terra / non trovano più cibo.

**Giovanna Bertoncello – Veneto**

**UN SOLDÀ... ME NONO.  
1915-1918**

Grande guera, piena de misteri e fati veri...  
No te si na storia inventà  
ne e sere de fiò... de tanto tempo fa!  
I to soldài i ga passà a tamiso a nostra tera veneta,  
bonbardà case e paeassi...  
assà mucci de calsinassi  
e xente poareta come sassi.  
L'acqua de'l Brenta... pria dopo pria a ga portà via  
a distrusion, 'l doeore e l'agrime.  
E i ALPINI... I cantava! 'L canto cocoeava e montagne vioeae,  
'l ceo inebià, 'l son de'l vento... che 'l fritoeava, 'l supiaa  
tra i albari... s'paurai.  
Nuvoe de fià s'caldà, s'parpagnae... e s'ventrava i spari.  
Pari de fameja, tosatti da poco svesài,  
fiondài so e trincèe, no i capiva pi chi gera 'l nemico  
o l'amico. Ossi roti e pèe ferìa. 'L sangue còeava.  
'L mescòeava rasse, s'gèava cori.  
S'inbràssava... omo co omo. ... e a paura.  
Sentà so i xanoci de me nono, 'n stàea  
scòlto... a STORIA e taso. I so oci so i mii, na man sol core '  
E paroe no e se ferma... -Putea... 'L coeore de 'l pastran  
de a pee... de e idee ... Soeo confusion! Visin a mi, ferìo...  
on omo co paroe cruche, el basava a fotografia che 'l strixea in man...  
sporcà de sangue. 'Na dona, 'na putea... oci che vardava lontan...  
A gera come a mia... fruà. O go inbrassà e lu me dato a so man...  
Soeo 'l core poe portar a pace...  
far s'lusegare a rajon e vardar co speransa 'l doman....

**UN SOLDATO... MIO NONNO**

Grande guerra, piena di misteri e fatti veri.../Non sei una storia inventata/nelle sere di filò... di tanto tempo fa!/I tuoi soldati hanno passato a setaccio la nostra terra veneta,/bombardato case e palazzi.../lasciato mucchi di calcinacci/e gente povera come sassi./L'acqua del Brenta... pietra dopo pietra ha portato via/la distruzione, il dolore e le lacrime./E gli ALPINI... cantavano! Il canto coccolava le montagne violate,/il cielo nebbioso, il suono del vento...che frignava, soffiava/tra gli alberi... impauriti./Nuvole di fiato caldo, sparse... frantumavano gli spari./Padri di famiglia, ragazzi/accovacciati sulle trincee, non capivano più chi era il nemico/o l'amico. Ossa rotte e pelle ferita. Il sangue colava./Mescolava razze, sgelava cuori./S'abbracciavano... uomo con uomo... e la paura./Seduta sulle ginocchia di mio nonno, nella stalla/ascolto... la STORIA e taccio. I suoi occhi sui miei, una mano sul cuore./Le parole non si fermano... -Bambina... Il colore del pastrano/della pelle... delle idee... Solo confusione!Vicino a me, ferito/un uomo che parlava tedesco, baciava la foto che stringeva nella mano.../sporca di sangue. Una donna, una bambina... occhi che guardavano lontano./Era come la mia... consumata. L'ho abbracciato e lui mi ha dato la sua mano.../Solo il cuore può portare la pace.../far luce sulla ragione e guardare con speranza al domani.

## LORENZO COSSO – TRENTINO ALTO ADIGE

### DO PASSI 'N LA NOT

Gh'è 'n ciar de luna entrigos  
per le strade del paes,  
entant che zerchén  
le parole giuste per 'n adio.  
Tase ogni rumor, serà 'n le case,  
e 'stà paze paesana  
la ne compagna  
a far do passi 'n la not,  
perchè se pòda desfar, pian pian,  
el giòm dele parole asiàde  
per dirne adio.  
Scoltén i silenzi  
del vènt, che carezza i muri,  
senza esser bòn  
de desmissiarle, le parole  
che dorme 'n la ment.  
Forsi no volén render pu trista  
la fin de tante ilusion...  
Do passi 'n la not,  
l'ultima, forsi!...

### DUE PASSI NELLA NOTTE

*C'è un chiaro di luna intrigante / per le vie del paese, / mentre cerchiamo / le giuste parole  
per un addio. / Tace ogni rumore, chiuso nelle case / e questa pace paesana / ci  
accompagna / a fare due passi nella notte, / perchè si possa disfare, lentamente / il gomitolo  
di parole, preparate / per dirci addio. / Ascoltiamo i silenzi / del vento che accarezza i muri,  
/ senza essere nemmeno capaci / di svegliarle, le parole / che dormono nella mente. / Forse  
non vogliamo rendere più triste / la fine di tante illusioni... / Due passi nella notte, / l'ultima,  
forse!...*



Giuseppe Ginestra - Calabria

## **CHI E' LL'AMURI**

*"- Papà, chi è ll'amuri? Spiegammillu,  
dinnu ch'esti 'na cosa bella assai  
ma na' sacciu chi è, papà, dimmillu..."*

*"- Figghia, ràssimi stari...dopu 'u sai..."*

*Dopu, quandu ti fai cchiù randiceddha  
tu stessa ti 'nd'accorgi, figghia mia;  
ora, 'u papà, si troppu figghioleddha,  
non ti criàri tanta fantasia...*

*Quandu l'amuri veni non t'adduni;  
iddhu ti pigghia 'u cori chianu chianu  
e tu, comu nt'on sonnu, tu 'nci 'u runi  
cull'occhi chiusi... e poi 'nci porgi 'a manu...*

*E ccussi caminati tutt'i ddui  
tinuti stritti 'ntà 'na strata i rosi...  
e non esisti nenti...sulu vui...  
tuttu sparisci... 'u mundu...tutti i cosi...*

*Figghia chi è?... Chi è ssà lacrimeddha?  
Ti scindi 'a prima lacrima... oh Signuri...  
ssà lacrima chi hai 'ntà facciceddha:  
chissa figghiuzza mia, chissu è l'amuri !..."*

## **CHE COS'E' L'AMORE**

*"Papà che cos'è l'amore? Me lo spieghi,/dicono che è una cosa  
assai bella/ma io non so che cos'è, papà, me lo dici..."/ "- Figlia,  
lasciami stare... dopo lo saprai.../Dopo, quando diventerai più  
grandicella tu stessa te ne accorgerai, figlia mia;/ora, per papà, sei  
troppo ragazzina, non ti creare tanta fantasia.../Quando l'amore  
arriva non te ne accorgi;/esso ti prende il cuore piano piano/e tu  
come in un sogno, tu glielo darai/ con gli occhi chiusi... e poi gli  
darai la mano.../E così camminate tutti e due/ tenuti stretti in una  
strada di rose... / e non esiste niente... solo voi.../tutto  
scompare...il mondo... e tutte le altre cose.../Figlia che c'è?Che  
cos'è quella lacrima?/Ti scende la prima lacrima... oh  
Signore.../Quella lacrima che ti scende sul volto/questo, figlia mia,  
questo è l'amore!..."*

## Sergio Gregorin - Friuli Venezia Giulia

### ‘NSOGNI

Monte maciada  
de foiaròla e de grise  
cul to secun te à covert  
i me zughi garzoneti

e l'istà me à 'nguluzà  
de sgrisuloti  
par 'na tociada  
ta'l Lisonz diazà

zugo nòu catar la còa  
del merlo ta l'oràr,  
scòndarela,  
de tàsarghe ai grandi

la man ta la neve  
par lassar 'l segno,  
e lèzar le stèle  
tal ziel de la sera

sol par contar  
stèle zaromai lontane  
se ancòi de tanti 'nsogni  
'n muc' de gnente.

### SOGNI

Carso macchiato / di sommacco e di pietraie / con il tuo seccume hai coperto /  
i miei giochi da bambino // e l'estate mi ha avvolto / di brividi/ per un bagno / nell'Isonzo freddo//  
gioco nuovo trovare il nido / del merlo tra i rami dell'alloro /  
segreto / da celare ai più grandi // la mano nella neve / per lasciare un segno / e leggere le stelle /  
nel cielo della sera // solo per contare / stelle oramai lontane / se oggi di tanti sogni / un mucchio di  
niente.

## Achille Serrao – Regione Campania

### PO' VENE JUORNO

Cammenata ca me struppèa 'o suonno  
na notte si e n'ata notte pure  
passiata va' sapè comme cumposta  
'ncopp'a chest'ossa...e dint''o suonno raggiunià  
'e 'sta vita,'e chella ca nce steva ma nun sia  
maje s'avesse a lepetà,dicive scutuliano  
'o janco 'e chella capa  
janca, d''a vita a venì  
nun bella,'a verità,e mmanco malamente  
sulo nu poco lasca...lasca sì...  
parlammo d'e fatte ca se 'nfossano  
comm'a neglia 'mpannuta e nun se 'ntenneno  
chiù manco a vicino,d''e cose piccerelle  
ca nce sfessano('na malatia 'e core...na fresella  
chistu mese...Il'aseme ca vò dormire e nun fa  
durmi,tesa pe' ttesa 'o cagno  
d''o quartiere)...e rusecammo cu na voce  
abbrucata 'ncopp' o mmeglio  
pe' nun ce fa senti pe nun fa sentire  
'o mmale ,e ttanto,c''o dolore fa  
Quanno te zuca 'nfunno 'a lummera.  
Po' vene juorno.

### POI SI FA GIORNO

Andirivieni che mi storpia il sonno/tutte le notti/un andare e venire tramato chissà da  
chi/ su questo corpo ossuto..e nel sonno ragionare/di vita,del passato ma non sia/mai  
si dovesse ripetere,dicevi scuotendo /il bianco di quella testa /bianca della vita che  
sopravviene/ non bella,in verità,ma neanche insopportabile/solo un po'  
allentata...lenta si.../parliamo dei fatti che si addensano/come una nebbia densa e  
non si comprendono/più neanche da vicino,delle piccole cose/che ci sfessano(un male  
di cuore...un colpo/questo mese...l'asma che sonnacchia e non fa/dormire,rampa per  
rampa lo sgombero/ di casa)...e bisbigliano con voce/arrochita sul meglio/perché non  
ci sentano,perché non si avverta/il male,e tanto che il dolore fa/quando ti succhia in  
fondo la luce./Poi si fa giorno.

**Paolo Stefanini - Toscana**

### **AR MI NONNO CORRIDORE CICRISTA**

Aveva diciassett' o diciott' anni  
deliàto di spalle e per disdetta  
bassino e magro 'é perdeva ' panni:  
pe' crésce' si 'omprò la biciretta.

Nér novecentosette 'vant'affanni  
per la gente 'omune e poveretta!  
Er mi nonno 'osì sfidò ' malanni  
per le strade sterrate fu vendetta

sulla miseria, sulla sorte e 'r male.  
'Vando poteva, tempo brutto o bello,  
o pianura o montagna glièra uguale.

Squadra? Gregari? Ir gruppo era 'n fardello  
per lui ch'amò l'anarchiò ideale.  
La tennia? Lo spirito monello.

Che lucche e che livello,  
altro è lo sporte 'n 'vesto tempo mio!  
...aspetta nonno! Piano, veng' anch'io!

### **AL MIO NONNO CORRIDORE CICLISTA**

Aveva diciassette o diciotto anni/ delicato di polmoni e per sventura/  
basso e magro che perdeva i panni:/ per crescere si comprò la bicicletta./  
Nel novecentosette quanti affanni/ per la gente comune e povera!/  
Il mio nonno così sfidò i malanni/ sulle strade sterrate fu vendetta/  
sulla miseria, sulla sorte e il male./ Quando poteva, tempo brutto o bello/  
o pianura o montagna era uguale./ Squadra? Gregari? Il gruppo era un fardello  
per lui che amò l'ideale anarchico./ La tecnica? Lo spirito monello./  
Che "look" e che livello /altro è lo sport in questo mio tempo!/  
...aspetta nonno! Piano, vengo anch'io!

## Salvatore Tolino – Campania

### ‘N BRACCIA ‘O MARE

Ogne sera, comm’ a na nammurata  
scurnosa e annascunnuta dint’ ‘o scuro,  
MINORI, puntualmente,  
se fa vasà d’ ‘o mare!  
E ‘o mare, ca spànteca d’ ammore,  
lle porta ciento, mille serenate  
sott’ ‘a luna d’ argiente,  
dint’ ‘e notte ncantate.  
A gghiorno, po’, se stenne,  
tutt’ assunnata ancora,  
mentre se specchia dint’ a ll’ acqua chiara  
e chi s’ ‘a piglia mbraccia è sempe ‘o mare!  
‘O mare! ‘O mare, eterno nammurato,  
stu mare ca suspira e cunnulèa  
tutt’ ‘e bellizze suie mmiscate ‘e cielo,  
stu mare che accarezza  
‘e ccasarelle bianche ‘e piscature,  
‘e vvarchetelle, ‘a rena,  
chelli mmuntagne attuorno azzurre e viola,  
mentre se vasa ‘o vverde d’ ‘e ciardine  
addò ‘e llimone, tutte gocce ‘e sole,  
so’ comme ll’ oro fino.  
Proprio accussì, comm’ a na nammurata  
ca notte e gghiorno dice sì all’ ammore,  
MINORI, puntualmente,  
se fa cchiù bella e corre ‘n braccia ‘o mare!

### NELLE BRACCIA DEL MARE

*Ogni sera, come una innamorata/vergognosa e nascosta nel buio,/MINORI, puntualmente,/si fa  
baciare dal mare!/E il mare, che desidera l’ amore,/le porta cento, mille serenate/sotto la luna d’  
argento,/nelle notti Incantate,/Al mattino, poi, si distende,/tutta assonnata ancora,/mentre si  
specchia nell’ acqua chiara/e chi se la prende in braccio è sempre il mare!/Il mare! Il mare, eterno  
innamorato,/questo mare che sospira e culla/tutte le sue bellezze insieme col cielo,/questo mare che  
accarezza/le casette bianche dei pescatori,/le barchette, la sabbia,/quelle montagne intorno azzurre  
e viola,/mentre bacia il verde dei giardini/dove i limoni, tutte gocce di sole,/sono come l’ oro  
fino./Proprio così come una innamorata/che notte e giorno dice sì all’ amore,/MINORI,  
puntualmente, /si fa più bella e corre in braccia al mare!*

## Amerigo Visintini - Friuli Venezia Giulia

### L'ORASSION

Me ga'nseà  
al bianc spiandor  
de'l bucaneve,  
largo fiurì  
torno la to crose;  
e largo  
me se ga missià  
'l respir,  
ciapà zidin  
ta quel savor de neve.  
Cussi che son sta li  
senza trovar parole,  
invultizà 'nca mi  
ta'l biale spiandor  
de n'orassion  
che senza vose, lieva  
se alzava torno  
la to crose.

### LA PREGHIERA

*Mi ha abbagliato / il bianco splendore / del bucaneve, / largo fiorito / attorno alla tua croce; / e  
largo / si è confuso / il mio respiro, / preso nel silenzio / di quel sapore di neve. / Così che sono  
stato lì / senza trovare parole, / avvolto anch'io / nel bianco splendore / di un'orazione / che senza  
voce, lieve / si alzava intorno / la tua croce.*

## Giuseppe Maggio - Regione Puglia

### La solitudine

L'ombrá di sinse  
N'abbisse scure  
È affunne.  
Silènze suffecante,  
desolazione è desòrdene  
atturte te truve.  
Neglia e arje nfumáte  
Ogne jurne t'ngerchjá.  
Ti sinde sule  
Te sinde perse,  
non te mportá de cambá  
nu sussurre cuntinuá te dice:  
" megljo murj "  
Nervuse passáne i jurne  
E ghindá l'ascurije de la mènde  
na luce peccele ca  
brille riappáre,  
u vèle scure de jacce  
se sscioglie.  
L'anemá se sveglie  
fernésce u laminde  
e l'aurora nove  
te vède rifjuri.

### LA SOLITUDINE

L'ombra dei sensi / un abisso oscuro / e profondo. / Silenzi opprimenti, / muto squallore / intorno ti trovi. / Nebbia e aria offuscata / ogni giorno t'avvolge. / Ti senti solo, / ti senti perso, / non t'importa di vivere / un sussurro continuo ti dice : " meglio morire ". / Irrequieto passa il tempo / e nell'oscurità della mente / una piccola luce che / brilla riappare, / il velo oscuro di ghiaccio si scioglie / l'anima si sveglia / svanisce il tormento. / La nuova aurora / ti rivedrà fiorire.

## **Mariuccia Manzone Paglia - Piemonte**

### **LA CARITÀ**

La carità, fradej,  
l'é nen mach fàita 'd pan!  
Quaich vòlta a basteria  
'n po' 'd calor uman.

Na man ch'a strenz la tua  
a t'ampiniss ël cheur,  
doi brass ëspalancà  
fan artrové 'l boneur.

E arlongh la stra dla vita,  
forse doman... chissà?  
Dcò ti 't l'avras dabzògn  
d'un pòch ëd carità...!

### **LA CARITÀ**

La carità fratelli / non è fatta solo di pane! / Qualche volta basterebbe / un po' di calore umano. /  
Una mano che stringe la tua / ti riempie il cuore, / due braccia spalancate / ti fan ritrovare la felicità.  
/E lungo la strada della vita, / forse domani... chissà? / Anche tu avrai bisogno / di un po' di  
carità...!

## Nino Marzà – Sicilia

### A LA ME MUSA

O Musa, chi ogni tantu t'arrusbigghi  
e veni a tuppuliari a la me porta,  
mi tratti comu l'ultimu de' figghi;  
di mia propriu nenti ti n'importa!  
Eppuru sai ca ti vogghiu beni,  
ppi tia facissi tutti li pazzii.  
Ti vidu di luntanu quannu veni  
ma tu mi guardi e pari c'abbili.  
Dimmillu c'haiu a fari ppi na vota,  
quantu arrizzettu stu curuzzu miu,  
la testa mi firria comu 'na rota,  
vulissi mbriacarimi d'obliu.  
Forsi accussi facennu mi cunottu  
e sulu nsonnu ti starissi accanto,  
pirchè quannu mi lassi sugnu mortu  
e s'apru l'occhi non c'è cchiù l'incantu.  
Campari ppi campari non è bonu,  
mangiari ppi inchirisi la panza.  
Lu piattu prilibatu si ppi l'omu  
e di lu megghiu piattu la sustanza.  
Dammilla ogni tantu 'na muddica  
di lu tò piattu ch'è sustanziusu,  
jù mangiu picca, quantu 'na formica,  
ma lu prufittu è miraculusu.

### ALLA MIA MUSA

O Musa, che ogni tanto ti svegli/ e vieni a bussare alla mia porta,/ mi tratti come l'ultimo dei figli;/  
Di me proprio niente te ne importa!/ Eppure sai che ti voglio bene, / per te farei tutte le pazzie./ Ti  
vedo di lontano quando vieni/ ma tu mi guardi e sembra ti disturbi./ Dimmelo cosa devo fare per  
una volta,/ quando sistemo questo mio cuoricino./ La testa mi gira come una ruota,/ mi vorrei  
ubriacare d'oblio./ Forse così facendo mi conforto/ e solo in sogno ti starei accanto,/ perché quando  
mi lasci sono morto/ e se apro gli occhi non c'è più l'incanto./ Vivere tanto per vivere non è buono,/  
mangiare, tanto per riempirsi la pancia./ Il piatto prelibato sei per l'uomo/ e del migliore piatto la  
sostanza./ Dammela ogni tanto una briciola/ del tuo piatto che è sostanzioso,/ io mangio poco,  
quanto una formica,/ ma il profitto è miracoloso./

## **Pina Mascolo - Campania**

### **‘NA FARFALLA SENZ’ALA**

Spisso ncopp’’a scugliera  
vedevo,senz’ala, ‘na farfalla,  
sola , abbandonata...  
Po’, chissà pecchè, ll’aggio toccata  
e,comm’’a ‘na maruzza  
c’’a capa è asciuta fore:  
ammore e luce teneva  
dint’’o core  
cercava ‘o mare e ‘o sole,  
‘o Sole e ‘o Mare sulamente:  
vuleva ‘a vita pe’ spiccà ‘nu volo!

### **LA FARFALLA SENZA UN’ALA**

Spesso sulla scogliera senza l’ala / vedevo una farfalla ,sola,abbandonata.../ Poi,  
chissà perché, l’ho toccata /e,come una lumaca /col capo è uscita fuori:/amore e luce  
aveva dentro al cuore:/cercava il mare e il sole,/il Sole e il Mare solamente.../ Vita  
voleva per spiccare “un volo”//

**Maria Cristina Nascosi Sandri - Emilia Romagna**

**AUSCHWITZ, MAI PIÙ...**

A són turnàda.  
Sì, a són stada bona  
ad turnàr  
e'd védar  
la nostra bèla cà,  
al zardìn,  
l'àrbul,  
al pózz.  
Am paréva'd séntir  
i vèrss di putìn  
ch'invlàva al curtil  
e la vós ad tò màdar,  
ch'la ciamàva par zzéna.  
A són turnàda,  
ma sénzza'd ti.  
Su cal tréno-merci  
t'an à resistì  
a la fam,  
al frédd,  
a la séd,  
cóm tant'àltar.  
Ti è vanzzà là,  
con tant'àltar.  
Sì, mi a són turnàda,  
ma al mié cuor,  
tutt al mié èssar,  
i è vanzzà  
là,  
con ti...

**AUSCHWITZ, MAI PIÙ...**

Son tornata. / Sì, ce l'ho fatta, / a ritornare / e rivedere / la nostra bella casa, / il giardino, /  
l'albero, / il pozzo. / Mi pareva di sentire / le urla dei bimbi / riempire il cortile / e la voce di tua  
madre, / all'ora di cena. / Son tornata, / ma senza te. / Su quel treno-merci / non hai resistito /  
alla fame, / al freddo, / alla sete, / come tanti altri. / Sei rimasto là, / con tanti altri.  
Sì, / son tornata, / ma il mio cuore, / tutto il mio essere, / son rimasti / là / con te.

## Laura Nigro - Marche

### L'OJ

M. piac.ria pogh d sapè  
chi l'ha inventat e 'l quand e 'l p.rchè,  
chi l'ha scupertà 'sta m.raviglia  
ch nun c'è casa ch nun c'ha 'na butiglia...  
j avriann da custruì 'n monument  
dai 'l nubel p.r ricunosciment!  
P.rchè d sta rubicina gialla,  
ch sopra l'acqua vien sempr a galla,  
no nun n. puden fa propri senza  
e quel ch dic d sì dic 'na sc.menza!!  
N' basta 'n gocc sopra 'n pezz d pan  
e già sa quell t levi la fam..  
sa l'acet s' chiamava "panzanella"  
roba d 'na volta ma bona ancò quella..  
do spagh.tinj cotti ntl'acqua  
sa 'n filin d'oj diventan 'na pacchia  
su la pasat d pumidor  
t vien fora 'n cap.lavor....  
e po' l sals, salsin, salsett  
chi più n. sa più c. n' mett!  
S. n. pol prend quant s n' vol  
p.rchè nun c'ha manch'l pulistirol!!!  
Fa ben a la pell, fa mej a la panza  
ch t. la lubrifica con eleganza..  
è bon da Genova a Canicatti  
ma l'oj mej c l'aven no machi!!!

### L'OLIO

Mi piacerebbe poco sapere\ chi l'ha inventato, quando e perché\chi ha scoperto questa meraviglia  
\che non c'è casa che non ne ha una bottiglia\gli dovrebbero costruire un monumento\ dargli il  
nobel come riconoscimento\ perché di questa robetta gialla\ che sopra l'acqua viene sempre a galla\  
noi non possiamo proprio stare senza\ e chi dice di sì dice una sciocchezza!\ Ne basta un goccio  
sopra un pezzo di pane\ e già con quello ti levi la fame\ con l'aceto facevi la "panzanella"\ cibo di  
una volta ma buona anche quella..\due spaghetтини cotti nell'acqua\ con un filo d'olio diventano una  
pacchia,\ con la passata di pomodoro\ viene fuori un capolavoro\ e poi salse, salsine , salsette\ chi  
più ne sa più ce ne mette\ se ne può prendere quanto se ne vuole\ perché non ha neanche il  
colesterolo!!\ Fa bene alla pelle\ fa bene alla pancia\ perché la lubrifica con eleganza..\E' buono da  
Genova a Canicatti,\ ma l'olio più buono lo abbiamo noi qui!

**Maria Antonietta Pagliara – Puglia**

### **L'AMICIZIJE**

Quanne sentève dice a gente  
“chi trove n’amiche...trove nu tesore”  
Agghia dice a veretà...ère cunténte  
e a tutte ije dève aneme e core.  
Chiunque me dunave nu surrise  
p’a gioje me facève ‘nquate,  
contraccambiave sùbbete e a mije avvisè  
decève: “è giuste...stu fatte”.  
A porte apèrte a chiunque tuzzelève  
a disposizione ogni mumente  
me deve da fa cume putève  
sole accussi ère cunténte.

Stu core mije ‘nz’aspettave granchè  
Pe mè a gioije ère quèlle  
De dà e no d’avé.

Mo’dope tant’anne chè canosce a gènte  
agghie fatte pur’ije tant’esperienze  
e nen so diventate ancora malamènte  
pecché tènghe core...tènghe cuscienze.  
Nen me sènte proprije de cagnà  
m’ambbusche i fregature! nen face ninde  
ije so fatte accussi e c’agghja fa  
ci’hanna penzà late si sso fetinde.  
Vogghije restà sèmbè quèlle che so’  
pure si u diche che malencunije  
chè m’agghie fatte nu concètte mije  
pe me l’amicizije sapite che è?:

“E’ nu belle lenzùle recamate  
chè na vote strazzete  
ce puje mètte a pèzze ...ma sèmpè strazzète è!”

### **L'AMICIZIA**

*Quando sentivo dire alla gente/chi trova un amico trova un tesoro/devo dire la verità ero contenta/e a tutti davo anima e cuore./Chiunque mi donava un sorriso/per la gioia mi facevo in quattro/contraccambiavo subito e a mio avviso/dicevo è giusto questo fatto./ La porta aperta a chiunque bussava/a disposizione ogni momento/mi davo da fare come potevo/solo così ero contenta./ Questo mio cuore non si aspettava granché/per me la gioia era quella/di dare e non di avere./ Ora dopo tanti anni che conosco la gente/ho fatto anch’io tanta esperienza/e non sono diventata ancora cattiva/perché ho cuore ho coscienza./ Non mi sento proprio di cambiare/ricevo fregature!non fa niente/io sono fatta così che devo fare/devono pensarci gli altri se sono fetenti./ Voglio restare sempre quella che sono/anche se lo dico con malinconia/che mi son fatta un’idea mia./ Per me l’amicizia sapete cos’è?/ “E’ un bel lenzuolo ricamato/che una volta strappato/puoi metterci una pezza ma sempre strappato è”.*

## **Carmelo Pittari - Campania**

### **‘A MADONNA D’O MARE**

Se so’ arrubbato ‘o quadro d’a Madonna  
‘a dint’ ‘a chiesa ‘e “Santa Maria a mare”,  
‘a chiesa d’e’ piscature.  
Sulo ‘stu quadro antico.  
Forse nu mariuolo prufessore  
ch’è vulato luntano  
all’estero, in oriente, fore mano.  
Forse nu mariunciello  
ca nun capisce ‘o quadro  
e quanto vale.  
Sarrà stato,chi sà,nu malamente  
pe’ nu ricatto,nu dispetto,  
na ‘nfamità.  
Sarrà stata ‘a Madonna  
ca se n’è gghiuta  
traduta e abbandonata.  
Pure ‘sta ggente ‘e mare  
nun è cchiù comm’a ‘na vota!  
‘A Madonna nun se chiamma surtanto  
quanno lampe e truonole fanno paura,  
quanno ‘a varca affonna.  
E mò,  
stanno tutte quante dint’ ‘a ‘sta chiesa,  
vecchie,giuvane e criature,  
cannele appicciate a centenare  
e ‘o Rusario ‘stasera  
è overamente ‘na preghiera.

### **LA MADONNA DEL MARE**

*Hanno rubato il quadro della Madonna /dalla chiesa di” Santa Maria a mare”,/ la chiesa dei pescatori./Soltanto questo quadro antico./Forse un ladro professionista /che è volato lontano,/all’estero,in Oriente,fuori mano. /Forse un ladruncolo/che non sa giudicare il quadro /e quanto vale./Sarà stato, chissà,un mascalzone /per un ricatto,un dispetto / una infamità./Sarà stata la Madonna / che se n’è andata/tradita e abbandonata:/anche questa gente di mare /non è più come una volta!/ La Madonna non s’invoca soltanto/quando lampi e tuoni fanno paura,/quando la barca affonda./E ora,/sono tutti in questa chiesa/vecchi,giovani e bambini,/candele accese a centinaia/ e il Rosario questa sera /è veramente una preghiera.*

## **Natale Porritiello - Campania**

### **NAPULE, TU SI'...**

L'aria doce 'e na matina 'e primavera  
me porta p' 'e strate d' 'e ricorde...  
Me veco n'ata vota pe' Furcella  
addo' regalaie ll'anne 'e giuventù.  
Nun m'avvincette 'o nmale,  
ma 'e chella bbona ggente 'o core m'arrubbaie.  
Spaccanapoli, 'a Via d' 'e Tribunale  
addo' 'a Storia è scritta chiara 'ncopp' 'e mmure;  
dint' 'e ccase 'a storia d' 'a vita,  
palazze c' annasconnono mistere...  
chesie, ricietto 'e ll'anema, scanzo 'e male e bbene,  
llà 'a ducezza d' 'a prighiera dà forza e speranza.  
'O penziero vola o' Vommero...  
e' Camaldule...a Capemonte...  
addo' 'e ciardine chine 'e sciure  
rialavano 'e nnammurate  
mille storie d'ammore.  
'O tramonto me porta a Margellina...  
a Pusilleco...a Marechiaro:  
ccà 'o russo 'e fuoco 'e ll'infinito  
m'avvence...  
se ferma 'o core...'e penziere...ll'emozzione...  
e tutto sape 'e cielo.  
Da 'o sprufunno d' 'o mare  
accumpare Partenope, 'a scippacore:  
'a luce d' 'a pelle soia sperde 'a notte,  
ll'uocchie suoie me 'ncatenano  
e, cu' lloro, me strascinano 'nfunn' 'o mare,  
pe' nun murì, pe' nun murì maie cchiù.

### **NAPULE, TU SEI...**

La dolce aria di un mattino primaverile/ mi porta per le vie dei ricordi/ mi rivedo, a Forcella,/ dove  
regalai anni della mia gioventù,/ mai assimilai il male/ ma solo il cuore rubai di quella brava gente/  
Spaccanapoli, via dei Tribunali/ dove la storia è scritta a chiare lettere sulle mura;/ nelle case la  
storia della vita,/ palazzi custodi di ampi misteri/ chiese, riposo dell'anima rifugio di male e di  
bene,/ là, la nenia di un'arcana preghiera, da forza e speranza./ il pensiero s'invola al Vomero/ ai  
Camaldoli e Capodimonte/ dove un dì i giardini fioriti,/ regalavano agli amanti/ mille storie  
d'amore/ l'imbrunire mi porta a Margellina/ Posillipo, Marechiaro,/ qui l'intensa porpora  
dell'immenso/ preme su di me,/ si ferma il cuore i pensieri le emozioni/ e tutto è divino, /dal fondo  
degli abissi/ emerge Partenope, la maliarda,/ il brillio della sua pelle disperde la notte/ lo sguardo  
dei suoi occhi verdi mi incatena /e mi trascina con se in fondo al mare,/ per non morire, per non  
morire mai più.

## AS CÜNA LI STAGIUN

Arfiada 'l vent a dla basura  
al fa şugar i ram dal vèc sàlas  
che a pingulun i cüna li stagiun,  
li pasa ne pü e ne men cume tüti i an  
li par tüte istesi, ma l'è mia vera ...  
a sem nuàltar ch'a si a dişmenghem.  
I giuran strach i va  
mistürà cun al tenp ch'a şbrisia da sfrüs,  
li prèsi li fa bàtar al cör  
cume sénpar ... da sti bandi.  
Ma ... èli sénpar cunpagni? Pöl èsar,  
mi sò... ch'li pasa a csì in prèsia  
che agh fem gnanch pü cera<sup>1</sup>.  
L'è şa pasada la primavera  
cun i su caprisi e li su cagnèri,  
al fis-ciar di mèrli, la cansun dal ruşgnöl  
al vular di rundun,  
la lasà anca di caradèi  
tra li fisüri dla memòria...  
però ... l'è la stagiun pü bèla  
quela ch'a fa nasar ancur i insòni.

## SI DONDOLANO LE STAGIONI

*Respira il vento del meriggio / fa giocare i rami del vecchio salice / che a penzoloni dondolano le stagioni, / passano ne più e ne meno come tutti gli anni / sembrano tutte uguali, / ma non è vero... / siamo noi che le dimentichiamo. / I giorni stanchi se ne vanno / mescolati con il tempo che scivola sfuggevole, / le frette fanno battere il cuore / come sempre ... da queste parti. / Ma ... sono sempre uguali? Può essere, / io so ... che passano così in fretta / che non ci facciam più caso. / E già passata la primavera / con i suoi capricci e i suoi giochetti, / il fischiare dei merli, il canto dell'usignolo / il volare delle rondine, / ha lasciato anche dei solchi / tra le fessure della memoria ... / però ... è la stagione più bella / quella che fa nascere ancora i sogni.*

---

<sup>1</sup> Cera: Attenzioni, premure, caso.

**Anna Ravegnini – Lazio**

### **ER GIOCATORE D'AZZARDO**

Ce sperì de svortà co un ternalotto  
o co un bijetto de la lotteria  
nun ce spenne li sordi, è 'na pazzia,  
rassegnate, nun è pe te er biscotto!

Eri un tipo socievole, allegrotto,  
guasi guasi sfioravi l'arbaggia,  
mo arippresenti la malinconia,  
nun te rimane che magnà er pancotto!

Te vedo sempre fora ar botteghino,  
nun ciai la febbre però sei malato  
perché ciai tra le mano un berettino;

Si ce casca un bajocco er còre coce,  
te ce compri er bijetto scellerato  
pe giocatte la sorte a "testa o croce!".

### **IL GIOCATORE D'AZZARDO**

*Ci sperì di risolvere con un terno al lotto / o con un biglietto della lotteria / Non spendere più soldi,  
è una pazzia, / rassegnati, non è per te il biscotto! / Eri un tipo socievole, allegro, / quasi quasi  
sfioravi la boria, / ora rappresenti la malinconia, / sei ridotto a mangiare il pancotto! / Ti vedo  
sempre fuori il botteghino, / non hai la febbre ma sei malato / perché tra le mani hai un cappello; /  
se una mano pietosa ti fa l'elemosina il tuo cuore si riscalda, / ti compri quello scellerato biglietto  
della lotteria / sperando sempre di vincere.*

**Francesco Reitano - Calabria**

**POVARU OJI, MA RICCU...DOMANI**

Nta vita mia pizzati e allivi morti  
erbi i margiu e melengiani chjni  
povaru ‘nc’anna...comu vorzi ‘a sorti  
ma c’a gioia ntò cori e dint’e vini.

Nt’a menti muntagni i sordi accatastati  
castelli dorati, di principi e baruni  
ma dint’o pettu anuri e dignitati  
chi ne ndhannu i potenti c’u blasuni,

megghju povaru i rrobba e di brilocchi  
e riccu i sangu, i ‘deali, i...libertà  
ch’i pezzi ‘o culu e chjnu di pedocchji  
ca figghju vizziatu di papà.

Sugnu sicuru, ca quandu arriva ‘a morti  
nciarridu nta facci ca non dassu villi  
e l’abbrazzu tranquillu, spalancandu i porti  
ca nonaju peccati e mancu “grilli”,

l’occhji i chjudu a stù mundu c’u sorrisu  
sicuru c’allattu m’aspetta ‘u Pataternu  
u mi ripaga i “disaggi” cu lu paradisu  
luntanu milli mighja di lu ‘mpernu,

ma tu riccu spundatu, non ssi nenti,  
sup’o povaru campasti...i parassita  
e quandu mori, nta li fiammi ardenti  
scunti in eternu i peccati di la vita!

**POVERO OGGI, MA RICCO...DOMANI**

*Nella mia vita pizzate ed olive morte / erbe di campo e melanzane ripiene / povero in tutto...come  
ha voluto la sorte / ma con la gioia nel cuore e nelle vene. / Nella mente montagne di soldi  
accatastati / castelli dorati di principi e baroni / ma nel petto onore e dignità / che non hanno i  
potenti blasonati, / meglio povero di roba e di balocchi / e ricco di sangue, di ideali, di libertà / con  
le toppe al sedere e pieno di pidocchi / che figlio viziato di papà. / Sono sicuro, che quando arriva  
la morte le sorrido in faccia perché non lascio ville / e l’abbraccio tranquillo spalancando le porte  
/ perché non ho peccati e neanche “grilli” / gli occhi li chiudo a questo mondo col sorriso / sicuro  
che all’altro mi aspetta il Padreterno / per ripagarmi i disagi con il paradiso / lontano mille miglia  
dall’inferno / ma tu ricco sfondato, non sei niente, / hai vissuto sul povero...da parassita / e quando  
muori, nelle fiamme ardenti /sconti in eterno i peccati della vita !*

**Giorgio Roberti – Regione Lazio**

## **LA SOMMOSSA**

Prima dieci, poi quindici, poi cento,  
poi cinquecento, poi tutto l'urione,  
poi tutta la città... Tante persone  
decise, impaturgnate, in movimento.

A mano a mano tutta la nazione  
marcia impettita co la chioma ar vento;  
a mano a mano è tutto un sentimento  
tutto uno strillo de rivoluzione.

Un popolo è in corteo: qua e là sfavilla  
l'idea d'un'arma..., s'aggita er bastone...,  
s'aspetta l'occasione, la scintilla...

Tutt'un botto uno chiede: "Indove annamo?  
Qua bisogna pijà una decisione:  
si stamo tutti in fila a chi menamo?"

## **LA SOMMOSSA**

*Prima dieci, poi quindici, poi cento,/ poi cinquecento, poi tutto il rione,/ poi tutta la città... Tante  
persone/ decise , arrabbiate, in movimento./ A mano a mano tutta la nazione/marcia impettita con  
la chioma al vento;/ a mano a mano è tutto un sentimento/ tutto uno strillo di rivoluzione./ Un  
popolo è in corteo: qua e là sfavilla/ l'idea di un'arma..., si agita il bastone.../ s'aspetta  
l'occasione, la scintilla.../ Ad un tratto uno chiede: "Dove andiamo?/ Qua bisogna prendere una  
decisione:/ se stiamo tutti in fila a chi meniamo?"*

## Stefano Rovinetti Brazzi - Emilia Romagna

### SGNŌUR

Ind la sô creaziōn al Sgnŏur  
l á lasè un quèl bra parfèt  
al tänp ch'al pâse e ch'al môr,  
vŏjje dal tänp ch'la rŏjje  
«Cum fággnè a èsri?»  
Mé a n al sŏ brîse  
mo a vâddr al mŏnnd e tótt i mî,  
lûs dal tänp ch'am pèr ch'la s fâirme,  
am pèr ch'i déggan d èsar tótt la vŏus dl etêran  
«Té t i î» opûr «T an pû bra èsri»  
«Stá bãn d asptèr änc un pôc»  
opûr «Vîn bãn da mé».

### SIGNORE

Nella sua creazione il Signore/ha lasciato una cosa imperfetta/il tempo che passa e muore/voglia del tempo che urla/«Come possiamo esserci?»/Io non lo so/ma vedendo l'universo e tutti miei,/il mare col sole e le nuvole e i gabbiani,/luce del tempo che mi pare fermarsi,/mi sembra che dicano di essere tutti la voce dell'eterno/«Tu ci sei» oppure «tu non puoi esserci»/«Aspetta bene ancora un po'»/oppure «Vieni ben da me».

## Irene Sabatini – Marche

### SOTT VOC

Dimm.l sott voc  
sil.nziosament  
com l'aria fresca d' la matina  
sa ch-l guciulin d' guazza  
quant tutt è silenzi  
mentr a passi lenti d' la nott  
l' stell; una p.r una sparisc.n.  
s' fa chiar 'l ciel,  
s' culora l'alba  
e luc, e vita, e pac.  
Dimm.l sott voc  
pian, pianin senza fa rumor  
l' parol bòn stann zitt,zitt  
arpiatat drenta ,l cor.

### SOTTO VOCE

Dimmelo sotto voce / silenziosamente / come l'aria fresca di mattina / con le goccioline di rugiada / quando tutto è silenzio / mentre a passi lenti della notte / le stelle ad una,ad una se ne vanno / si fa chiaro il cielo si colora l'alba / e luce, e vita, e pace. / Dimmelo sotto voce / piano, piano, senza far rumore / le parole buone stanno zitte, zitte / nascoste dentro il cuore.

## **Sgaramella Riccardo - Puglia**

### **NA LUCERNEDD 'MMIZZA MERE**

Stanott ssté na lucernedd 'mmizza mere  
ca fece appicce e sstoute  
e ppere ca vé 'ngrouce all'ascureje  
ca se la vuleve gnott  
inda na bbott... croute!  
ma soute ghedd, uì, e ffateiche  
cumbagn na louce p' ttrué;  
na loune 'ngill falz  
nu percall  
vuless scalz 'nzunn p'ajutall,  
o sstell rete ai nnuvele  
ciott truvele a spiall;  
revusce ò fatt soule da p' ghidd!  
fridd de sscureje mou l'accarezz!  
rezz... l'arje 'mbogghje e ssvene citt nu peccché;  
cche à fé... poure i llonn mou voln ess adduvenete;  
ssmoure u vind poure si è salete!  
cche ssicce è sstu mestere ca gnostr tutt u mere...  
tutt u mere!  
De bblu na curteddete  
ross a la mundagn rete  
la moure... sord la moure de pagoure  
ssta lucernedd....  
a ghedd chisà si voule deice poure:  
cameine.... vinatinn  
ca qqué fors addemoure!

### **UNA LUCINA IN MEZZO AL MARE**

Stanotte c'è una lucina in mezzo al mare/ che ora s'accende ora si spegne/ e sembra vada di traverso  
al buio/ che la voleva inghiottire/ nuda e cruda in un colpo solo/ ma lei resiste e insiste/ alla ricerca  
di una luce amica/ lassù una luna falsa/ un percallo/ vorrebbe, foss'anche in un sogno/ scarno per  
aiuto/ o stelle nascoste da nuvole/ torbide e spesse che la degnino d'uno sguardo/ sovescio ha fatto il  
sole di per sé/ ora un brivido di buio l'accarezza/ tramaglio... l'aria tesse e svena un sommesso  
perché/ ebbene... anche le onde bisogna adesso interpretare/ smuore il vento anche se salato/ nero di  
seppia è 'sto mistero che inchiostro tutto il mare.../ tutto il mare!/ Un rovente lampo blu/ accoltella  
alle spalle la montagna/ e sconcerata di sorda paura/ quella lucina/  
nessuno sa se le vuole dire:/ coraggio! vieni... che forse qui si dura!/

## Maria Pia Silvestrini - Marche

### 'L PAN

Mi padr è com la rosa d.i venti,quant s'alza  
'l bavusin da grech l.vant, sa 'l cruel spula 'l gran.  
Quant'è dura su p.r sta costa ha spegn st' cariol  
col.m d'acini d'or.

Ma quant 'l mulinar divid 'l sp.ranz, tra 'l nuvul bianch,  
p.r arturnà dingiù è propi 'n scial.  
'N tra 'l fiar d' fogh, n't la mat.ra  
mi madr arpiatta 'n tesor.

Sta nott t.l cas nostr s' compie 'n rito antich:  
'l pagnot s' gonfien tra 'l nin e 'l nan.  
'N tra lum e 'l brusch 'l furnar sveghia tutt 'l borgh.  
L'aurora durata udora d' pan apena sfurnat.

Tra 'l tuvai immacolat, s'arpiat.n 'l fil pr.libat.  
No fioi sa 'l nas p.r dinsù insugnand d' gustà  
'n cucuruguz cruccant e fresch.

### IL PANE|

Mio padre è come la rosa dei venti| quando si alza il vento da greco levante| con lo staccino (cruel)  
pulisce il grano| E' duro spingere su per la salita| il carro colmo di dorati acini.|Ma quando il  
mugnaio divide le speranze fra le nuvole bianche| tornare a casa è felicità.| Fra le fiamme di fuoco,  
nella madia mia madre nasconde un tesoro.| Questa notte nelle nostre case si compie un antico rito:|  
le pagnotte si gonfiano fra ninne e nanne.|Alle prime luci del giorno il fornaio sveglia tutto il  
borgo.|L'aurora dorata profuma di pane sfornato appena.| Fra tovaglie immacolate si nascondono  
file prelibate| Noi bambini con il naso all'insù,| sognando di gustare un pezzo di pane croccante e  
fresco.

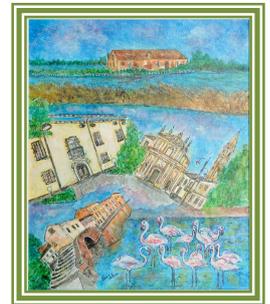


**A.N.P.O.S.D.I.**  
Associazione  
Nazionale  
Poeti e  
Scrittori  
Dialettali

## CONVEGNO DI PRIMAVERA

Occhiobello (RO)  
21-25 Maggio 2015

## RECITAL DI POESIE



**Domenica 24 Maggio 2015**

### - INCONTRO CON LA POESIA DIALETTALE VENETA -

COGNOME e NOME	REGIONE	TITOLO POESIA
BRAZZALOTTO BRUNA	Veneto	El dialeto
CADAMURO MORGANTE GINO	Veneto	Longo le strade
CERESARA ROSSI LEDA	Veneto	La Nina
DAL BEN PAOLO	Veneto	Sguinsi de ricordi
DALLE MULE VITTORIO	Veneto	Un toco de pan
DE ANGELI ADRIANO	Veneto	A Venessia
FERIANI GIAMPAOLO	Veneto	La pergola
LANCERINI SILVIO	Veneto	Par mi ghera el
MENEGHINI MARIO	Veneto	La risardola
PAROLIN GIOVANNI	Veneto	Pace
PAROLIN NICOLA	Veneto	'N rèfoeo de vento
PISTORELLO GINO	Veneto	Sabo Santo
Mons. ROSSIN GIOVANNI	Veneto	Suca sbusa



A.N.P.O.S.D.I.  
1952

# Amissi de 'a Poesia

Quando un omo  
el xe straco  
co' tuti i ossi roti,  
el se fa 'na valiza  
che pesa squasi gnente,  
co' dentro  
quatro strasse de sogni  
e 'l va

gino pistorello  
94

Il poeta GINO PISTORELLO  
Primo Presidente "Amissi de 'a Poesia"

Demilo  
Salco 2011

**Bruna Brazzalotto - Veneto**

## **EL DIALETO**

Il fior de la me çità  
xe el dialetto,  
el fior pi' beo  
là dove son nata.

'Sto bel gardin  
dai toni caldi  
e pieni de bontà.

El xe fato da xente  
che ghe vojo ben.  
Ma quando me vien  
de farghene  
un bel masso,  
me ciapo anca quei  
che vien da fora.

E imbriagandome  
co' tuto 'sto profumo,  
'ndar in Piassa  
e là, farlo arnirar  
al mondo intiero.

## **IL DIALETTO**

Il fiore della mia città / è il dialetto, / il fiore più bello / là dove sono nata. // Questo  
bel giardino / dai toni caldi / e pieni di bontà, // E' fatto da gente / che gli voglio bene.  
/ Ma quando ho voglia / di farne un bel mazzo, / mi prendo anche quelli / che  
vengono da fuori. // E ubriacandomi / con tutto questo profumo, / andare in Piazza / e  
là farlo ammirare / al mondo intero.



**Gino Cadamuro Morgante - Veneto**

**LONGO LE STRADE**

Un tabaro de ricordi su le spale  
a scaldarme ‘sto cor fassà de fredo,  
un capelasso de sogni ormai svanpii  
a coverzare cavei fassai de neve.

‘Na siarpa vecia de malinconia  
Che strenza el sangiotar dei me pensieri,  
un per de scarpe par portarme via  
longo le strade de sta vecia tera,

Semenando parole che pì no sò  
Versi friài dal tempo e da l’età,  
fin quando un zorno no me fermarò  
a spetar qualchedun indrio restà.



**LUNGO LE STRADE.**

Un mantello di ricordi sulle spalle / a scaldarmi questo cuore avvolto dal freddo, / un cacappellaccio di sogni ormai svaniti / a coprire capelli fasciati di neve. // Una sciarpa vecchia di malinconia / che stringe il singhiozzare dei miei pensieri, / un paio di scarpe per portarmi via / lungo le strade di questa vecchia terra, // seminando parole che più non so / versi consumati dal tempo e dall’età, / fino a quando un giorno non mi fermerò / ad aspettare qualcuno ancora indietro.

## Leda Ceresara Rossi - Veneto



### LA NINA

I ghe ciamava la Nina de tuti  
parché de tuti la jera morosa:  
oci de fogo e pele de rosa,  
fiore salbego cressù in libertà.  
Tute le sere in riva al torente  
la Nina 'ndava cercando l'amore,  
e come l'àcoa che passa e che core  
anca i so sogni coreva lontan.  
Quanti sospiri al ciaro de luna,  
tante man pronte a robare caresse;  
solo lusinghe, sorisi e promesse,  
parole busiare vendù a bon marcà.  
E mile volte se ga fato sera,  
e quanta àcoa passà soto 'l ponte...  
un fiume amaro de làgrime sconte:  
pianze la Nina i so amori sbalià.  
Solo la luna ga visto stanote  
la Nina 'ndare in brasso al torente:  
bela, lesiera, coverta de gnente...  
e i oci sereni vardava lontan.  
L'àcoa se increspa vestendo de sbiuma  
i pie descalsi e la pele de rosa,  
come par métarghe un velo da sposa  
e perle de luna sui rissi bagnà.

### LA NINA

La chiamavano la Nina di tutti / perché di tutti era morosa:  
occhi di fuoco e pelle di rosa, / fiore selvatico cresciuto in libertà.  
Tutte le sere in riva al torrente / la Nina andava cercando l'amore,  
e come l'acqua che passa e che corre / anche i suoi sogni correvano lontano.  
Quanti sospiri al chiaro di luna, / tante mani pronte a rubare carezze;  
solo lusinghe, sorrisi e promesse, / parole bugiarde vendute a buon prezzo.  
E mille volte si è fatto sera, / e quanta acqua è passata sotto il ponte...  
un fiume amaro di lacrime nascoste: / piange la Nina i suoi amori sbagliati.  
Solo la luna ha visto questa notte / la Nina andare in braccio al torrente:  
bella, leggera, coperta di niente... / e gli occhi sereni guardavano lontano.  
L'acqua si increspa vestendo di schiuma / i piedi scalzi e la pelle di rosa,  
come per metterle un velo da sposa / e perle di luna sui riccioli bagnati.

**Paolo Dal Ben – Veneto**

## **SGUINSI DE RICORDI**

Respiro  
fra i odori de ‘na vècia stàea  
sgangherài ricordi  
de lontani fiò  
consumài al ciàro

de on lume a ojo.

Storie de orchi  
de foéti e de strighe  
ancora ‘e pare spetenàre  
putèi incoatài da ‘a paura  
e stràche paròe de veciòto  
baeàre fra i caroi  
de on dogo de canton  
‘e prevision del tempo.

A sò prigioniero...

Soeo quando ‘sti muri snervài  
i perdarà ‘a memoria  
soeo aeora podarò (col cuor strucà)  
tornare libaro  
fra mejari de muri  
insupài de gnente...

## **SPRUZZI DI RICORDI**

Respiro/ tra gli umori di una vecchia stalla/ esasperati ricordi/ di lontani filò/ consumati al lume/ di una lampada a olio.// Racconti di orchi/ di folletti e di streghe/ ancora sembrano spettinare/ bambini rannicchiati per la paura/ e tremolanti parole di vecchio/ danzare tra i tarli/ di un giogo dismesso/ le previsioni del tempo.// Sono prigioniero...// Solo quando questi muri snervati/ perderanno la memoria/ soltanto allora potrò (amaramente) tornarmene libero/ fra migliaia di muri/ impregnati di niente...//



## Vittorio Dalle Mule - Veneto

### UN TOCO DE PAN

Un toco de pan butà via  
na gossa de suòr  
dispressada,  
un toco de pan butà via  
na lagrema de na schena  
piegada,  
un toco de pan butà via  
el sospiro de qualche  
vagabondo  
in giro par el mondo.  
E man, tante man  
un mùcio de man  
grande e picoe  
che strangossa  
sto toco de pan.



### UN PEZZO DI PANE

Un pezzo di pane gettato via / una goccia di sudore / disprezzata, / un pezzo di pane gettato via /  
una lacrima di una schiena piegata, / un pezzo di pane gettato via / il sospiro di qualche / vagabondo  
/ in giro per il mondo. / E mani, tante mani / un mucchio di mani / grandi e piccole / che  
trangugiano / questo pezzo di pane.

## Adriano De Angeli - Veneto

### A VENESSIA

Ti ti pensi, cò ti camini su i so masegni un fià consumai,  
prima de ti quante dame e cavalieri su de lori î xe passai,  
e quante boche ardenti sussurando le se ga basà,  
e quanti oci rubacuori vardandose î se ga innamorà,  
giurandose amor eterno fato par incanto,  
ma anca amor profondo finio co un rimpianto,  
cussì de sta cità unica e eterna su le so vecie pierè,  
xe passae tante storie, bele e no, ma sempre vere,  
ma quela che a mi, la me ga dà i natai,  
la xe la me piera che drento de mi no se consumarà mai.

### A VENEZIA

Tu pensi, quando cammini sui suoi macigni un po' consumati,/ prima di te quanti dame e cavalieri  
sopra di loro sono passati,/ e quante bocche ardenti sussurrando si sono bacciate,/ e quanti occhi  
rubacuori guardandosi si sono innamorati,/ giurandosi amore eterno nato come per incanto,/ ma  
anche amore profondo finito con un rimpianto,/ così di questa città unica ed eterna sulle vecchie  
pietre (macigni),/ sono passate molte storie, belle e non, ma sempre vere,/ ma quella che a me ha  
dato i natali,/ è la mia pietra che dentro di me non si consumerà mai./



**Giampaolo Feriani - Veneto**



**LA PERGOLA**

Un glicine discreto...  
un'ombra molesina  
e improfumà...

La boca tua  
segnada da la luce...  
Moscoli de note  
s'ingateiava  
nel cussin dei to cavei...

Te se negava drento i oci  
blu  
barche de carta  
e voie senza brije...

Na penelassa  
sconta in man del vento  
l'à scrimaciado el ciel  
de rosa...

e t'è cascado melograni  
sora el sen...

**LA PERGOLA**

Un glicine discreto ... / un'ombra morbida / e profumata ... // La bocca tua / segnata dalla luce ... /  
Nuvole di note / si attorcigliavano / nel cuscino dei tuoi capelli ... // Ti si annegavano dentro agli  
occhi / blu / barche di carta / e desideri senza briglie ... // Un grande pennello / nascosto in mano al  
vento / ha striato il cielo / di rosa ... // e ti sono cascati melograni / sopra il seno ...

**Silvio Lancerini - Veneto**



**PAR MI GHERA EL**

Te i tempi de i tempi  
quando la tèra  
el sol e la luna  
ancora no i ghera  
e tut l'universo  
fin a l'ultima stela  
a l'era ingrumà  
te na sola borèla  
e po' ancora p'indrio  
fin a dònder là rent  
te'l momento che'l tut  
sbroca fora da'l gnent  
là, proprio là  
na s'ciantina p'in gna  
pena drio el invio  
par mi, ghera Dio.

**PER ME C'ERA LUI.**

Nel tempo dei tempi / quando la terra / il sole e la luna / ancora non c'erano / e tutto l'universo /  
fino all'ultima stella / erano ammassati / in una sola palla / e poi ancora più lontano / fino a dove si  
arriva / al momento che il tutto / esplose fuori dal niente / là, proprio là / un pochino più in là /  
appena oltre l'invio / per me, c'era Dio.

**Mario Meneghini - Veneto**

**LA RISARDOLA**

Te lo savivi  
che gh'è sogni  
dai òci sorniumi,  
dale sgrinfe che scana,  
dai pensieri pì neri  
scunti dentro nte un salto.  
Te ghe massa credù  
al miele del sole,  
a l'arpa dele viole,  
a le ortighe, amighe,  
che le to s-cince de sogni  
le te ga senpre tendù.  
Te ghe massa credù  
al to sguisso sicuro,  
al to buso ntel muro  
ndo la to storia  
s'è rifata pì volte la coa.  
Qualo sogno, ancò,  
l'è pì morto del tuo?  
Fermo, nte na giossa de luce,  
ze restà el to spirito  
becà dala ferma.

Te si solo  
un sgrisolo rosso  
che pincola dai mostaci  
de un gato ramengo  
e na lingua de luna,  
zugando a la vita,  
caressa...caressa...

**LA LUCERTOLA**

Lo sapevi/ che ci sono sogni/ dagli occhi sornioni,/ dalle grinfie che scannano,/ dai pensieri più neri/  
nascosti dentro in un salto./ Hai troppo creduto/ al miele del sole,/ all'arpa delle viole,/ alle ortiche,  
amiche,/ che i tuoi minuscoli sogni/ t'hanno sempre custodito./ Hai troppo creduto/ al tuo guizzo  
sicuro,/ al tuo buco nel muro/ dove la tua storia/ s'è rifatta più volte la coda./ Quale sogno, oggi,/ è  
più morto del tuo?/ Fermo in una goccia di luce/ è rimasto il tuo spirito/ sorpreso dall'agguato.//  
Sei solo/ un brivido rosso/ che ciondola dai baffi/ d'un gatto randagio/ e una lingua di luna,  
giocando alla vita/ accarezza...accarezza...



## Giovanni Parolin - Veneto



### PACE

Basta omo  
costruire monuminti su piasse e cità  
de tusi sofegai  
su i mejo di de'a so vita.  
Basta costruire canuni e granate  
che désfa paesi paeàssi  
fameje e contrà.  
Basta chiometri de reticoeàti  
par divider l'umanità.  
Fa Signore  
che i canuni devente varsuri  
e, e granate sape;  
i reticoeàti sia siesuni  
e piantàe de ùa bianca e mora.  
Che i canpi de mine  
Se canbie in largure de formento,  
che a un'alba futura  
quando che mi e ti Francesco  
se svejaremo al spuntar del soe  
al canto del russignòeo  
l'umanità sia sassià:  
de pan, de vin, de fruti,  
de Dio e de amor.

### PACE

Basta uomo / costruire monumenti su piazze e città / di ragazzi soffocati / nei migliori giorni della loro vita. / Basta costruire cannoni e granate / che distruggono paesi, palazzi, / famiglie e contrade. / Basta chilometri di reticolati / per dividere l'umanità. / Fa Signore / che i cannoni diventino aratri / le granate zappe; / i reticolati siano siepi / e vigne di uva bianca e nera. / Che i campi di mine / si cambino in spianate di frumento, / che in un'alba futura / quando io e te Francesco / ci sveglieremo allo spuntare del sole / al canto dell'usignolo / l'umanità sia saziata: / di pane, di vino, di frutta, / di Dio e di amore.

**Nicola Parolin - Veneto**

**'N RÈFOEO DE VENTO**

In fia.  
Longo i taràji dea strada  
'e piope despojàe  
del so bel tabaro estivo  
le ga sgrisojòni  
de fredo.  
In te sta matina d'inverno.  
In mezo i rami  
impietrii  
'n rèfoeo de vento  
el s'incatèja.  
Sbrinsoea i gnàri.  
Sbalossai. Strassai zo.  
Chi i giustarà?  
Drento de mi un strucòn  
al core.  
Ché anca mi  
so' sbalossà co' ti.  
Anima mia!  
E dèso speto  
el ciaro del dì.  
El fià caldo del soe.  
Che xe par nassare.

**UN REFOLO DI VENTO**

In fila./ Ai bordi della strada/i pioppi spogli/del loro bel manto estivo/rabbriviscono/per il  
freddo./In questa mattina d'inverno./Tra i rami/impieiriti/un soffio di vento/s'appiglia./Sbrindella i  
nidi/già distrutti./Squassati./ Chi li aggiusterà?//Dentro di me una fitta/al cuore./ Perché anch'io/  
sono in crisi con te./Anima mia!//E adesso aspetto/il chiaro del giorno./Il fiato caldo del sole./Che  
sta per nascere.





### SABO SANTO

Mi no' me pare gnanca Sabo Santo,  
mi no' me pare alegre 'ste campane.  
Oltre 'l Brenta, lontane  
altre voçi risponde,  
el coro el se confonde  
ne' l'aria fata ciara.  
Mi no' me pare gnanca che la rama  
del persegaro sia macià de rosa.  
Sui fii de la me casa  
'na rondine se posa senza festa:  
la ciacola ghe manca.  
Ma ti te dormi Mama,  
te dormi chieta chieta,  
soto tera,  
e no' te senti el son  
de la campana  
e no' te senti 'l fià  
de 'a primavera.  
Vojo vegner, stasera,  
co' 'na rama de fiori,

inzenociarme pian,  
bàtere quatro colpi su la piera:  
toc, toc, toc, toc,  
Mama, Mama, so' qua.  
Mama,  
ghe gera alte stele  
nel çielo  
e fango, fango, basso ne' la tera  
e un Cristo  
a metà strada,  
incioà su  
ne' l'aria.  
El Cristo me ciamava,  
el fango me tegneva,  
ma mi gavevo i pie  
nel fondo de la tera  
e l'aria gera massa,  
massa ciara  
par poder rampegarme:  
i pie gavevo  
nel fondo de la tera.

### SABATO SANTO

A me non sembrava neanche Sabato Santo, / a me non sembrano allegre queste campane. / Oltre il Brenta, lontane / altre voci rispondono, / il coro si confonde / nell'aria fatta chiara. / A me non sembra neanche che il ramo / del pesco sia macchiato di rosa. / Sui fili della mia casa / una rondine si posa senza allegria: / il chiacchierio gli manca. / Ma tu dormi mamma, / dormi quieta quieta, / sotto terra, / e non senti il suono della campana / e non senti il respiro / della primavera. / Voglio venire, stasera, / con un ramo di fiori, / inginocchiarmi piano, / battere quattro colpi sulla pietra: / toc, toc, toc, toc, / mamma, mamma, sono qui. / Mamma, / vi erano alte stelle / in cielo / e fango, fango, basso sulla terra / e un Cristo / a metà strada, / inchiodato su / nell'aria. / Il Cristo mi chiamava, / il fango mi tratteneva, / ma io avevo i piedi / nel fondo della terra / e l'aria era troppo, / troppo rarefatta / per potermi arrampicare: / i piedi avevo / nel fondo della terra.

**Mons. Giovanni Rossin - Veneto**



**SUCA SBUSA**

Sentà par tera, te on canton de corte,  
na bela suca tëndara novela,  
on cortelin che taja e na candela,  
na volta, de scondon, faséa la morte.

A farghe orendo el muso a jero forte,  
cavava via da drento la buela,  
verzea du busi ai oci, fati a stela,  
on altro al naso e le ganasce storte.

De sera scuro la metéa in ambiente,  
con a jacheta strassa de me zio,  
e mi credéa de spaventar la gente.

Invesse el gran spavento el gera mio,  
parché, de note, in sogno, sta assidente  
la se movéa e la me coreva drio.

**ZUCCA VUOTA.**

Seduto a terra in un angolo del cortile, / una bella zucca tenera novella, / un coltellino affilato e una candela, / una volta, di nascosto, facevo la morte. // A farle orrendo il muso ero forte, / cavavo via da dentro le budella, / aprivo due fori agli occhi, fatti a stella, / un altro al naso e le ganasce storte. // Di sera al buio la mettevo in ambiente. / con una giacchetta straccia di mio zio, / e io credevo di spaventar la gente. // Invece il gran spavento era mio, / perché di notte, in sogno, questa accidente, / si muoveva e mi correva dietro.

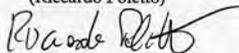
Egr. dott.  
MIMMO STALTARI  
contrà Riposo, 12  
89044 LOCRI (RC)

come Le è certamente noto, dal 1987 si svolge a Bassano del Grappa l'ormai tradizionale incontro con la poesia in vernacolo *Premio Aque Slosse*, incontro che vede presenti, come di consueto, i poeti premiati e gli studenti delle scuole superiori cittadine.

A questo concorso, dal 1994, è stato affiancato il conferimento del premio *Alfiere d'Oro*, che intende essere segno del pubblico riconoscimento e del vivo apprezzamento per quanti con scritti e opere valorizzano ed onorano le lingue madri. A me la Giuria ha affidato il piacere e l'onore di comunicarLe il conferimento dell'edizione 2014 di tale premio, congiuntamente al titolo accademico, in ragione del Suo instancabile lavoro di promozione delle lingue dialettali di tutte le regioni italiane.

La attendiamo pertanto a Bassano del Grappa per la consegna del premio, nella cerimonia che si svolgerà *sabato 6 dicembre* prossimo alle ore 10:00 nell'aula magna dell'Istituto Graziani (ingresso da via Cereria). Nel frattempo, unitamente alle congratulazioni espresse dall'assessore alla Cultura, Giovanna Ciccotti, e dal presidente dell'Accademia Aque Slosse, Valerio Agostino Baron, Le invio i più cordiali saluti

IL SINDACO  
(Riccardo Poletto)



Bassano del Grappa, 14 ottobre 2014



ASSESSORATO ALLA CULTURA

via Vendramini 35 36061 Bassano del Grappa (Vicenza) tel. 0424/519.901 fax 519.14 cultura@comune.bassano.vi.it



ALFIERE D'ORO 2014

E TITOLO PERMANENTE DI ACCADEMICO

AL DOTTOR *Mimmo Staltari*

per il lungo lavoro in qualità di Presidente dell'A.N.P.O.S.D.I.  
per la promozione dei linguaggi dialettali delle regioni italiane

CITTA' DI BASSANO DEL GRAPPA

ACCADEMIA AQUE SLOSSE

6 dicembre 2014

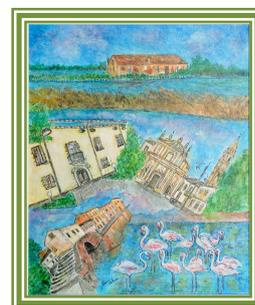


**A.N.P.O.S.D.I.**  
Associazione  
Nazionale  
Poeti e  
Scrittori  
Dialettali

## CONVEGNO DI PRIMAVERA

Occhiobello (RO)  
21-25 Maggio 2015

## RECITAL DI POESIE



**ELENCO POESIE – TERZO GRUPPO - Declamazione: Domenica 24 Maggio 2015**

### LETTERA SORTEGGIATA "A"

COGNOME e NOME	REGIONE	TITOLO POESIA
ALDRIGHI SERGIO	Lombardia	La nòstra cansun
BENEVENUTA ADA MARTA	Piemonte	Un bel pòst an Paradis
MURATORI AUGUSTO	Emilia Romagna	E La Luş 'D Mèrz Int La Rişêda D'un Burdël
RIPOLI CONCETTA	Campania	Primmavera 'e chianto e sole
SOZIO PINA	Campania	'A speranza
STASI MAURIZIO	Lazio	Er pollo
TARANTINO DI PIETRO ADELINA	Puglia	"Oltre u Paravise"
TASSONE BRUNO	Calabria	S'ha 'nparàtu a vija
TOMASSETTI CARMEN	Marche	Scus.m mar
TORRIERO ANNA	Campania	Alzheimer
TOSTI FEDERICO	Lazio	Li passeretti
VALENTINO SANTE	Puglia	La rote aggere
VIVIAN EUSEBIO "BERNA"	Veneto	Trodi
ZORZETTO ALESSANDRO	Veneto	El quadro dei nostri noni
STALTARI MIMMO	Calabria	Pecchi

## Sergio Aldrighi – Lombardia

### LA NÒSTRA CANSUN

In dla nòt inbaghida 'd parfüm  
na lüna şberlüciuna  
la buşa suta 'l tiliu  
indu at hu caresà i cavèi  
cun adòs an gran şavai.  
At seri al fiur pü bèl dal bröl  
e al şügar di riflès d'argent  
in si tu pumulin inciprient  
am fava ciapar la scòsa.  
An ravarin, tra li früschi,  
l'intunava na cansun  
par nuàntar dü  
stricasü a cme büşeta e butun.  
In si tu làbar ad pütèla  
şbuciava ulandi d'insòni  
cünà dal vent di prim şgrişoi  
e i tu başin i era tinfetunf ad cör  
ch'a piciava a l'üs dal paradis...  
...E adès cui cavèi gris  
sem turnà chì, suta 'l tiliu,  
a gòdaras la müşica dulsa  
dla nòstra cansun  
ch'a şbilsa in dal scür  
nòti şlüşenti!

### LA NOSTRA CANZONE

Nella notte piena di profumi / una luna curiosa / sbircia sotto il tiglio / dove ti ho accarezzato i capelli / carico di eccitazione. / Eri il fiore più bello del giardino / e il giocare dei riflessi d'argento / sulle tue guance incipriate / mi faceva prendere la scossa. / Un cardellino, fra i ramoscelli, / intonava una canzone / per noi due / abbracciati come asola e bottone. / Sulle tue labbra di ragazza / sbocciavano aquiloni di sogni / cullati dal vento delle prime emozioni / e i tuoi baci erano battiti di cuore / che bussavano all'uscio del paradiso... /... E ora con i capelli grigi / siamo tornati qui, sotto il tiglio, / a goderci la dolce musica / della nostra canzone / che sprizza nel buio / note lucenti!

**Ada Marta Benevenuta - Piemonte**

**UN BEL PÒST AN PARADIS**

A l'é sicur che ti  
che 't l'has ëstrenzù 'nt le toe,  
le man tèrmolante 'd col pòr vej,  
che 't l'has ëscotà  
sempre con stupor e passiensà  
cola stòria mai finìa  
che già 't conossie a memòria,  
e che, an suvand na soa lacrima,  
it l'has cercà 'd deje confòrt  
ant j'ultime ore 'd soa vita...  
A l'è sicur che col soris  
restà an sij laver ed col pòr vej,  
a l'era 'l soris ëd Nosgnor  
che a l'ha preparà pèr ti,  
un bel pòst an Paradis.

**UN BEL POSTO IN PARADISO**

*È certo che tu, / che hai stretto nelle tue, / le mani tremanti di quel povero vecchio, /  
che hai ascoltato / sempre con stupore e pazienza / quella storia mai finita / che già conoscevi a  
memoria, / e che, asciugando una sua lacrima, / hai cercato di dargli conforto / nelle ultime ore  
della sua vita... / È sicuro che quel sorriso / rimasto sulle labbra di quel povero vecchio, / era il  
sorriso del Signore, / che ha preparato per te, / un bel posto in Paradiso.*

## **Augusto Muratori - Emilia-Romagna**

### **E LA LUŞ 'D MÊRZ**

E la luş ' d mêrz ch'la fa fiuri al viöl  
l'am s'è infilêda int al carvâj de cör  
e c'm'è un burdël avrêb vrù còjar un fiôr  
e am so sintù un pö' frustir in st' mònd  
indô' e' cmènda l'egoişum e e' terôr,  
cóma un uşgnöl che chènta apularê  
sôra un códal e inciôn ul sta a scultê.

### **E LA LUCE DI MARZO**

E la luce di marzo che fa fiorire le viole/mi si è infilata negli anfratti  
del cuore/e come un fanciullo avrei voluto raccogliere un fiore/e mi  
son sentito un po' estraneo in questo mondo/dove regna l'egoismo e  
il terrore,/come un usignolo che canta appollaiato/sopra un zolla  
e nessuno lo ascolta.

\*\*\*\*\*

### **INT LA RIŞÊDA D'UN BURDËL**

Us sént int la rişêda d'un burdël  
ch'l'à e' cör alzir alzir cóm' un uşël,  
ch'l'à l'ènma incôra cêra scanadêda  
che la vita l'an j'à incôra imburnêda.  
Us sént ch'l'à un cör cuntént ch'l'abràza e' mònd  
parchè un à incôr cnusù quèl ch'ui nascònd.

### **NEL RISO DI UN FANCIULLO**

Si sente nel riso di un fanciullo/che ha il cuore leggiadro come un uccello,  
che ha l'anima ancora limpida, bianchissima/che la vita non gliela ha anco-  
ra sporcata./Si sente che ha un cuore felice che abbraccia il mondo/perchè  
non ha ancora conosciuto quello che gli nasconde.

## Concetta Ripoli – Campania

### PRIMAVERA 'E CHIANTO E SOLE

Me 'ntennerisce 'e gioia 'sta primmavera  
e 'a "vita" tutt' attorno ch' è schiuppata!  
Pure na schiera 'e nuvulelle 'n cielo  
chiagne e surride, e canta! 'nzieme a mé.

Schezzechejanno lacreme gentile,  
pare me vasa 'a faccia, e, 'a terra, 'e viole!...  
Case e curtile cu 'e feneste "d' oro",  
restano spalancate pe guardà!...

Nu schezzechillo 'argiento 'ncopp''a fronna,  
n' ato cchiù zitto 'o siente 'ncopp''a mano!,  
ma nun 'a 'nfonna, no, ...care e scumpare!,  
pure 'e penziere 'e vasa e se ne va.

E "avviérte" ca suspireno 'int' a ll'aria  
mille guccéle 'e stelletelle 'e sole;  
nu suonno 'e raggetielle stralucete!  
cu 'e sciure 'ncopp' a ll'albere a brillà.

Ma che cuncierto 'e brivide sottile,  
che dà 'sta primmavera ...'e chianto e sole!  
Tessènno a ffile d' oro, tutt''e ccose,  
...fa doce 'o core p''a felicità.

### PRIMAVERA DI PIANTO E SOLE

M' intenerisce di gioia questa Primavera / e la 'vita' tutt' intorno, che (in mille germogli) è esplosa!  
/ Anche una schiera di piccole nuvole nel cielo / piange e sorride, e canta!, insieme a me. /  
Pioggerellando lacrime gentili / sembra mi baci il viso, e, la terra, le viole!... / Case e cortili con  
finestre or 'd' oro' / restano spalancate per guardare!... / Una gocciolina d' argento sulla foglia, / un'  
altra più silenziosa la senti sulla mano / ma non la bagna, no, cade e scompare!, / anche i pensieri, li  
bacia e se ne va. / Ed 'avverti' che sospirano nell' aria / mille goccine di stelline di sole / un sogno  
di piccoli, sottili raggi straluceti! / insieme ai fiori sugli alberi, a brillare. / Ma che concerto di  
brividi sottili / dà questa primavera ...di pianto e sole! / Intessendo di fili d' oro tutte le cose, /  
commuove il cuore per la felicità.

## **Pina Sozio - Campania**

### **‘A SPERANZA**

‘Na sera  
cu nu tramonto ‘ncantato  
‘e russo pittato  
verette ‘a speranza  
‘O viento liggiero  
le ‘ncrespava ‘a vesta  
e essa l’assecundava  
comm’’a ‘nu ballo  
c’ ‘a leggerezza d’’e mane  
mentre ‘o sorriso sujo  
se spanneva belle  
cu ‘e suonne e cu ‘e prumesse.  
-Firmate- le ricette  
-Sì l’unica rimasta  
pe’ chesta umanità-  
e quase nu cumanno le facette.  
-Io vaco appriess’ ‘o sole  
c’’o sciuscio d’’o viento  
m’alluntano ‘a certa ggente  
ca nun vo’ cagnà-  
-E pe ll’ate? Pe’ chille  
ca ‘a quanno so’ nate  
ponno sulo sperà?-  
-E’ pe’ lloro  
ca vaco vulanno p’ ‘o munno  
a cavallo d’’e suonne  
pe’ dà ‘na carezza  
a chi vive sulo ‘e speranza  
strignenno stritto int’’o core  
‘na chimera ‘e felicità.-

### **LA SPERANZA**

Una sera /con un tramonto incantato/dipinto di rosso/vidi la speranza. /Il vento leggero/le ondulava la veste / e lei l’assecondava/come una danza /con la leggerezza delle mani /mentre il suo sorriso/si spandeva bello/con i sogni e le promesse.- Fermati –le dissi/- sei l’unica rimasta /per questa umanità! / E quasi un comando le feci./-Io vado appresso al sole/ con il soffio del vento/m’allontano da certa gente/che non vuole cambiare/: .-E per gli altri?Per quelli /che da quando sono nati /possono solo sperare?-/E’ per loro/che vado volando per il mondo/a cavallo dei sogni/ per dare una carezza/a chi vive solo di speranza /stringendo stretto nel cuore/ una chimera di felicità -./

**Maurizio Stasi - Lazio**

**ER POLLO**

‘Na vorta ner ber mezzo de ‘na festa  
er somaro, ar galletto der pollaio,  
che je piaceva arzà troppo la cresta,  
je disse: ma perché vòì fa ‘sto sbajo?  
A che te po’ servì de fatte bello?  
Saranno sempre quelli a comannà!  
Er monno nu’ lo cambi, è sempre quello!  
Falla finita, nun te fa fregà,  
che ce guadambi a fa come li micchi?  
Co quella libertà che ce sta adesso,  
hai voja de cantà chicchirichi,  
er collo te lo tireno l’istesso!

**IL POLLO**

Una volta nel bel mezzo di una festa/il somaro, al galletto del pollaio/che gli piaceva comandare,/gli disse: ma perché vuoi fare questo sbaglio?/A cosa ti può servire il farti notare?/Saranno sempre gli stessi a comandare!/Il mondo non lo cambi, è sempre lo stesso!/Smettila non ti far buggerare,/cosa ci guadagni a fare come gli sciocchi?/Con la libertà che ci sta adesso,/ai voglia a fare chicchirichi,/il collo te lo tirano lo stesso.

**Adelina Tarantino Di Pietro – Puglia**

**“OLTRE U PARAVISE”**

A ‘na nononna triste  
pecchè malviste,  
nu jurne l’arrijve  
‘na bella nouve:  
‘na vouce ‘nnucende,  
chieine d’amoure,  
da nu bbanke de scoule  
n’avvande i qualetà;  
soule ke tre paroule:  
“è bella, buona, gentile.  
Essa l’adore,  
la porte sembe strette  
dinde au coure.  
Quessa nouvelle,  
k’arrive a l’ambruvvise,  
scangelle ogne trestezze,  
e da la gioje  
la nonn’anghiene  
au setteme ciile,  
... oltre u Paravise,  
addo’ la viite  
eje tutte nu surrise.

**“OLTRE IL PARADISO”**

A una nonna triste/perché malvista,/un giorno giunge/una bella notizia:/una voce innocente,/piena d’amore,/da un banco di scuola/ne vanta le qualità;/solo con tre parole:“è bella, buona, gentile”./Lei l’adora,/la porta sempre stretta/nel suo cuore./Questa notizia,/che guinge all’improvviso,/cancella ogni tristezza,/e dalla gioia/la nonna sale/al settimo cielo,/...oltre il Paradiso,/dove la vita/è tutta un sorriso.

## Bruno Tassone – Calabria

### S'HA 'NPARÀTU A VIJA

'Nu pinzèru ccì vula i dint'a menta  
e jistima ppì chistu e cc' 'u ccì senta,  
pp' i dulùri 'nti špaddri e 'nti jinòcchj  
e ru vrusciùru ca tena dinta l'occhj.

'U rrièschia nimmènu cchjù a manciàri,  
ganghi e denti su tutti a passijàri.  
"Cchì serva 'stu campàri? 'U nn'è vivìri,  
'sta vita 'u nn' àguru i l'avìri

nimmènu a ri nimìci i mmènzù a vija,  
è mègghju s'a morta mò mi pija".  
'Ntantu carcarijàva a vùcia viva  
l'ùnica cumpàgna ca tiniva.

A morta, ccu' ra fàvucia 'nta mana  
rišpùnna sempì i prèscia a cu ra chjàma,  
ma šbàglia corpu e tiru 'stamatina  
e astùta u carcarijàri a ra gaddrina.

L'amìci a cunzulàri a zza' Katina,  
dicìvunu: "È mègghju a ra gaddrina,  
'u ccì pinzàri, cucinila e t'a manci,  
finiscila però, mò picchì tu ciànci?

A morta era ppì d'iddra no ppì ttija"  
"Ciànciu ... c'a morta ... s'ha 'mparàtu a vija!".

### HA IMPARATO LA STRADA

Un pensiero le vola dalla mente/ e bestemmia per ciò e perché non sente,/ per i dolori nelle spalle e nelle ginocchia/ e per il bruciore che ha agli occhi./ Non riesce nemmeno più a mangiare,/ ha perso molarì e denti./ "A cosa serve questo campare? Non è vivere!/ Questa vita non la auguro/ nemmeno ai nemici,/ è meglio se la morte mi porta via./ Intanto, a voce piena starnazzava/ l'unica sua compagna./ La morte con la falce in mano,/ risponde di fretta a chi la invoca,/ ma questa mattina sbaglia colpo e tiro/ e spegne lo starnazzare della gallina./ Gli amici pronti a consolare zia Katina,/ le dicevano: "È stato meglio la gallina,/ non pensarci, la cucini e la mangi,/ smettila, però, ora perché piangi?/ La morte era per lei, non per te./ "Piango ... perché la morte ... ha imparato la strada.

## **Carmen Tomassetti - Marche**

### **SCUS.M MAR**

P.r tanti anni nun t'ho cunsid.rat  
com ogni robba ch' ciai sempr davanti  
eri malì, t. dav p.r scuntat  
t. guardav e po' passav avanti  
ogg so machì a sed sulla riva  
e spand l' sguard n't' st'imm.nsità  
tutta na volta m' fai s.ntì più viva  
e m riempi d. 'na gran tranquillità  
fors t'ho amat d'n stran amor  
ho cr.dut ch' m' fossi indiff.fent  
ma t'ho t.nut sempr. drenta 'l cor  
anch s. p.nsav ch' n.m. dicessi gnent  
sta pac ch' da tant vo c.rcand  
ho capit ch' te 'n po' m' la dai  
cusì t' chied scusa e sper tant  
anch imbrunciat ch'm'ascoltarai.

### **SCUSAMI MARE**

Per tanti anni non ti ho considerato / come ogni roba che hai sempre davanti / eri lì, ti davvo per  
scontato / ti guardavo e poi passavo avanti / oggi sono qui a sedere sulla riva / e spando lo sguardo  
in questa immensità / tutta una volta mi fai sentire più viva / e mi riempi di una gran tranquillità /  
forse ti ho amato di uno strano amore / ho creduto che mi fossi indifferente / ma ti ho tenuto sempre  
dentro il cuore / anche se pensavo che non mi dicessi niente / questa pace che da tanto vado  
cercando / ho capito che te un po' me la dai / così ti chiedo scusa e spero tanto / anche imbronciato  
che mi ascolterai.

## **Anna Torriero - Campania**

### **ALZHEIMER**

Comm' 'e fronne secche  
'o viento s'e pporta pe n'ata via,  
accussì chisti ricordi mie  
io sfoglio lettere, fotografie,  
vulesse ferma' 'o tiempe e 'o passato mio.

M'arricordo ancora sotto 'a scola,  
papa' mio c"o mbrello mmano  
e quanno 'o Presepio appriparava,  
e mentre nchiuvava, ncullava  
'a storia e chilli tiempe cuntava

Nun me voglio scurda' 'e ssere e Natale  
'nnanzo 'o Presepio, 'e zampugnari  
me voglio arricurda' e chella nenia  
ca sunava "Tu scendi dalle stelle".

Quanno 'o sole se ne scenne, 'o core s'acquieta  
e nu ricordo arriva chiano chiano  
m'arricordo nu vaso e mamma mia  
e quanno mamma addiventaie pur io.

### **ALZHEIMER**

Come foglie secche\ portate via dal vento\ cosi' i miei ricordi.\ Io sfoglio lettere, fotografie\  
vorrei fermare il tempo\ e il passato mio\ Ricordo ancora mio padre \sotto scuola che m'aspettava\  
e quando il Presepio preparava\ inchiodava, incollava e la storia di allora raccontava\ Davanti al  
Presepio, gli zampognari.\ Mi voglio ricordare la notte di Natale\ la nenia che la zampogna  
suonava.\ Quando il sole tramonta,\ il cuore s'acquieta\ un ricordo arriva da lontano\  
Un bacio di mamma mia\ quando mamma diventai anch'io.

**Federico Tosti – Lazio**

### **LI PASSERETTI**

Declina er giorno lentamente a sera:  
“cicci...!” l’arbero accoje l’uccelletti.  
Caleno giù dar cielo... da li tetti.  
Vengheno da lontano. A schiera a schiera.

So’ vecchi amici: so’ li passeretti!  
“cicci...cicci...” la musica ciarljera  
s’arza... se smorza... è forse ‘na preghiera  
come fanno in celo l’angioletti.

Aluccia contro aluccia, stretti stretti,  
l’arbero è tutto ‘n frullo, “ci...cicci...!”  
sotto le fronne, in pizzo a li rametti.

Io so’ incantato; me li sto a senti,  
quarcuno è stanco, e chiude già l’occhietti,  
poi l’arbero s’addorme... “cì... cì... cì...”

### **I PASSEROTTI**

Il giorno volge lentamente a sera: / “cicci...!” l’albero accoglie gli uccellini. / Arrivano dal cielo...  
dai tetti. / Vengono da lontano. A schiera a schiera. //

Sono vecchi amici: sono i passerotti! / “cicci...cicci” il chiacchiericcio musicale / aumenta... si  
affievolisce... forse è una preghiera / come fanno in cielo gli angioletti. //

Aluccia contro aluccia, stretti stretti, / l’albero è tutto un frullo, “ci...cicci...!” / sotto le foglie, in  
cima ai ramoscelli. //

Io sono incantato; resto a sentirli, / Qualcuno è stanco e chiude già gli occhietti, / poi l’albero  
s’addormenta... “cì... cì... cì...”

## Sante Valentino - Regione Puglia-

### LA ROTE AGGERE

Jà nutele ca te pigghje la giobbe  
e te fè la resete sottte sottte,  
ma teue no tine nu specchje a caste?  
Cè tine li pappele a d'occhjere  
ca nan de vete cume ha 'dduvendete.  
Ha fatte tutte arrappete cum'a na feca secchete  
e vè 'ngiuranne a l'aute.  
Te vù nasconne rete a nu discete  
e vuje accumegghjè u saule che la rachene:  
te tinge le pele 'nghepe,  
te mitte l'occhjele 'ndelligende,  
che na fè vedaje l'ucchje 'nghescete,  
e te mitte le mene aggreccheneute jind'a la palte.  
U seje ca a ce tocche nan ze 'ngrugne.  
Ta da cunvinge ca tutte quande  
steme a pegghieje u chepabbasce,  
na vete ca li pele crescene  
addà nan hona cresce e catene  
addà nan hona cadaje!  
Muje ha da scioje chiù gaglia gagle  
e ha da feje u passe quande jà la gamme.  
Ame scascete tutte quande, ame sgagnete,  
am'abbufacchjete, ame sdulfete  
e nan zapeme a cé sande ce amà vuteje.  
Nan vacenne u smargiasse..., nan vacenne u stroleghe...,  
tande addà scappe: la rote aggere  
e chiù aggere e chiù s'avvecene o zinne.  
Sinde a maje accattete nu specchje grusse  
e tenatille sembe o custe, cure te conde li pele 'nghèpe;  
acchessi te stè citte e te fè capèce  
ca peure teue stè chjone de grattachèpe!

### LA RUOTA GIRA

E' inutile che ti prendi la pizzicata/e fai la risatina di nascosto,/ma tu non ce l'hai uno specchio a casa?/Cosa tieni i tonchi agli occhi/che non vedi come sei diventato./Sei tutto rugoso come un fico secco/e vai biasimando gli altri./Ti vuoi nascondere dietro un dito/e vuoi coprire il sole col telo:/ti tingi i capelli in testa,/ti metti gli occhiali intelligenti,/per non far notare l'occhio socchiuso,/e metti le mani rattrappite in tasca./Lo sai che a chi tocca non s'ingrugna./Devi convincerti che tutti/stiamo prendendo la discesa/non vedi che i peli crescono/dove non devono crescere e cadono/dove non debbono cadere!/Ora devi andare più piano/e devi fare il passo quanto la gamba./Siamo tutti ingrossati, siamo sdentati,/siamo gonfi, siamo sciancati,/e non sappiamo a che santo dobbiamo rivolgerci./Non fare il gradasso..., non fare il saputello.../tanto dove scappi, la ruota gira/e più gira e più s'avvicina alla fine./Senti a me, comprati uno specchio grande/e tienilo sempre vicino, quello ti conta i peli in testa;/così stai zitto e ti convinci/che pure tu sei pieno di grattacapi!

## Eusebio Vivian “ Berna” – Veneto

### TRODI

L'omo  
ga perso el trodo del bosco,  
queo che mena verso cesa e a la fontana  
el girovai traverso i prai  
so' e rivete la in postiera.  
Tra le erbasse a fio de' a marsiera  
parssora i sassi fruà  
e soto on véo de foja senza fià,  
vedo le pèche antiche  
scolto le fadighe  
sento le ciàcoe, le orassion e l'aégria  
che l'aria del me tempo gatrato via.  
Come on Cristo  
in coste a on maronaro alto  
morto a brassi verti  
l'anema incioà  
vardo lontan lontan  
indrio e vanti a mi;  
cussì par man a palpo squasi  
indovino i trodi nuvi, antichi  
e passo dopo passo  
drio le pèche, el sogno  
fin soto al balcon de Casa.

### SENTIERI

L'uomo/ ha perduto il sentiero del bosco/ quello che mena verso chiesa e alla fontana/ l'andirivieni  
sui declivi al sole./ Tra le erbacce radente al muricciolo/ sotto un velo di foglie morte/ vedo le orme  
antiche/ ascolto le fatiche/ sento il chiacchierio, le orazioni e le gioie/ che la non curanza del mio  
tempo ha gettato via.// Come un Cristo/ a ridosso di un grande castagno/ morto a braccia aperte/  
l'anima inchiodata/ guardo lontano lontano/ all'indietro e davanti a me;/ così per mano a tastoni  
quasi/ indovino i sentieri nuovi, antichi/ e passo dopo passo seguendo le orme, il sogno/ fino ai  
piedi del balcone di Casa.

**Alessandro Zorzetto - Veneto**

## **EL QUADRO DEI NOSTRI NONI**

Ho fat un quadro  
lo ho fat co a mente  
lo varde de rado  
co me ferme e me sente,  
continue a spenear  
ogni volta che un vecio el raconta  
el penel asse 'ndar  
a ogni paroea corisponde na zonta.

Ho disegnerà caliere de oton  
tegnue da cadene sospese sul fogo  
ho coeorà na vanga e un forcon  
e un pochi de putei che fa un bel zogo,  
un zogo de quei co sassi e bacheti  
semplice ma tant divertente  
ho piturà i oci furbeti  
de un gat che passa la da rente.

Sul sfondo e vide  
verdi e rosse  
na toseta che soride  
e a incalma co do mosse,  
su a destra un stavoeo  
co dentro el porzel  
na gaina a bagoeo  
co un pitus proprio bel.

Questo l'è el quadro dei nostri noni  
che sempre continuerò a piturar  
quel che i dise li e doni  
e vui che par mi i continue a parlar.  
Scoltei anca vialtri  
fe tesoro dea so sageza  
de noaltri li e pi scaltri  
e li e pieni de pura beeza.

## **IL QUADRO DEI NOSTRI NONNI**

Ho fatto un quadro/ l'ho fatto con la mente/ lo guardo di rado/ quando mi fermo e mi siedo,/ continuo a spenellare/ ogni volta che un vecchio racconta/ il pennello lascio andare/ ad ogni parola corrisponde un'aggiunta./ Ho disegnato pentole di ottone/ tenute da ctene sosepse sul fuoco/ ho colorato una vanga e un forcone/ qualche bambino che fa un bel gioco,/ un gioco fatto con sassi e bastoncini/ semplice ma tanto divertente/ ho colorato gli occhi furbetti/ di un gatto di passaggio./ Sullo sfondo le viti/ verdi e rosse/ una bambina che sorride/ e incalma con due mosse,/ a destra un porcile/ con dentro il suo maiale/ una gallina che cammina/ con un bel pulcino./ Questo è il quadro dei nostri nonni/ che sempre continuerò a colorare/ quello che dicono sono doni/ e voglio che per me continuino a parlare./ Ascoltateli anche voi/fate tesoro della loro saggezza/ di noi sono più scaltri/ e sono pieni di pura bellezza.

## Mimmo Staltari – Calabria

### PECCHÌ?

E... pensu a chi potia dari  
e no' detti,  
a chi potia fari  
e no' fici,  
a chi potia essiri  
e no' su.  
Du' cori u' beni e u' mali  
veni a galla  
e' nchjana comu crivu  
chi cerni fin'a' gula!  
Esti turmentu? Esti paura?  
Eu, sacciu sulu,  
ch'o focu chi m'abbruscia  
gugghi e' nchjòva!  
'U mali e' u beni  
sempi n'lotta sunnu  
mbiatu cu' schigghi 'u beni  
chi nutri e rinnova, umili,  
sinceru, chi sempre sapi 'u trova  
'na parola nova.  
A vita i'll'omu...  
nu saccu chi no' scrusci  
si no' si ricanusci 'nta tia...  
-Hjuri d'ogni hjuri-  
Amuri, amuri, amuri...

### PERCHÉ?

E.. penso a cosa potevo dare/ e non ho dato,/ a cosa potevo fare/ e non ho fatto, / a cosa potevo essere/ e non sono./ Dal profondo del cuore il bene e il male/ viene a galla/ e sale come setaccio/ che cerne fino alla gola!/ È tormento? È paura?/ io, so solo,/ che il fuoco che mi brucia/ bolle e inchioda!/ il male ed il bene/ sempre in lotta sono/ beato chi sceglie il bene/ che nutre e rinnova,/ umile, sincero, che sempre sa trovare/ una parola nuova./ La vita dell'uomo.../ Un sacco che non fa rumore/ se non si riconosce in Te.../ Fiore d'ogni fiore/ Amore, Amore, Amore./